

Harga seboelan f 0,50  
sekwartaal f 1,25  
Loear Ind. „ f 1,50  
Bajaran diminta lebih dahoeleoe

Penerbit Directie

„Perantaraan“

Djawa Dalam Straat No. 22

Tel. No. 393 Padang

Dir. Hoofdredacteur A. MADJID OESMAN

Redacteur: ISA (SAHMENAN)

Adres

Redactie dan Administratie

Djawa Dalamstraat No. 22 Padang

## Wali Negeri di Padang



Sebagaimana oemoem telah mengetahoei pada hari Senin tanggal 3 October jl. kota Padang telah menerima perkoendjoengan nja Wali Negeri dengan segala oepatjara dan kegembiraan.

Setelah beliau tamoe Agoeng dengan pengiringnja meninggal kan pelaboehan dan diterima oleh comite van ontvangst serta setelah melakoekan pemeriksaan pada daerwacht, maka beliau teroes menoeidjoe kegedongnja Resident di Belantoeng.

Disini beliau disamboet oleh comite van ontvangst.

Perkoendjoengau Wali Negeri ke kota Padang ini ialah bersama sama dengan Njonja Besar dan kedoea Freulle.

Demikianlah menoeeroet ran tjanan programma perdjalanannya Wali Negeri, maka poekoel 9 pagi itoe, beliau berkoeen djoengan kegedoeng gemeente raad Padang, dimana beliau beserta sekalian pengiring di samboet oleh Njonja dan toean Burgemeester serta leden gemeenteraad dengan njonja njonjanja.

Disini beliau disamboet dengan kinderaubade oleh anak anak sekolah yang bersoesoen dan bersorak menerima kedatangan beliau itoe.

Setelah beliau sampai di balcon dengan diiringi oleh toean Burgemeester beliau disamboet dengan ovatie yg gembira sekali Burgemeester poen memberi tanda pada leider aubade, soepaja dimoelai berjanji.

Moela moela bernjanji anak anak sekolah Belanda dalam bahasa Belanda yg diiringi oleh anak anak sekolah Melajoe yg bernjanji dalam dialect Minangkabau.

Njanjian itoe disamboet dengan aplaus yg rieli.

Njanjian Melajoe dipimpin En tijk Roesiah goeroe pada Meisjes Kopschool di Padang.

Setelah habis aubade, Wali Negeri poen masoek kedalam kamar Burgeemeester dan tamoe tamoe pergi ketempat masing masing yg telah diatoer lebih dahoeleoe boeat mempersaksikan oepatjara.

### PENJAMBOETAN DARI GE MEENTERAAD.

Sebeloem oepatjara itoe dilan soengkan segala anggota Gemeenteraad berserta njonja njonja di perkenalkan pada W Negeri

Sesoeadah itoe baroe masoek Wali Negeri serta Resident dan Alg Secr kedalam Raadzaal mengambil tempat ditribune pimpinan dan sekalian anggota anggota gemeenteraad poen doedoek.

### PEDATO BURGEMEESTER Excellentie

Anak anak dari kota Padang tadi telah menjamboet kedatangan Toean dengan njanjian dan sekurang saja mendapat itoe kehor matan diatas nama Gemeenteraad dan pendoedoek menjatakan rasa girang atas kedatangan Wakil Lan soeng dari Seri Baginda Maharadia Poeteri

Kegirangan itoe adalah lebih keras lagi terasannya kerna kami semoeannya masih merasakan ke girangan Perajaan Regeeringsjubi leum

Kenangan kenangan pada perajaan itoe masih baroe boeat kami dimana kami mendapat kesempatan menjatakan setia dan

hormat pada keluarga Oranje

Sebab jang kedoea dari kegirangan kami adalah kerna kedatangan toean disuui

Walaupoeu telah ada djoega itoe kejakinan bahasa boeat Toean tidak ada perbedaan dalam pemerintahan segala daerah negeri jang besar ini tetapi dengan kedatangan Toean jang tjepat ini bagi kami rasanja akan membawa keoentoengan boeat masa jg akan datang

Disinilah dapat saja mengambill kesempatan dengan gembira mentjoba menerangkan pada Toean keadaan Padang jang telah laloe dan jang akan datang

Padang adalah setelah kota toea satoe kota jang mempoenjai riwayat

Kota ini adalah nederzetting jg tertoea dari Nederland di Sumatra dan didirikan dalam tahoen 1660 Kerna itoe kota ini mempoenjai riwayat jang panjang dalam Pemerintahan Nederland. Dari tahoen 1795 sampai tahoen 1819 kota ini berada dibawah kekoesaan Inggeris dan dalam tahoen 1819 oleh Raffles jang tadinja menamakan kota ini sebagai koentji Soematera terpaksa menjerahkan kembali pada kekoesaan Belanda. Disini saja akan lampawi sadja halaman sedjarah Padang dari abad ke abad dengan mentjeritakan sadja bahasa pada tahoen 1819 di Padang ini hanya baroe berdiri beberapa pakhuizen goedang dan beberapa boeah roemah dipinggir Soengai Padang sebagian ketjil dari Kampoeng Tionghoa sekarang dan Pasar Melajoe dimaksoed Balai Tempoeroeng jaitoe antara Pasar Hilir dan Pasar Moedik Redj.

Oesaha pengloasan kota baroe dilakoekan dalam pemerintahan Kolonel Ridder de Stuers jang memerintah tahoen 1824—1829. Moelai dari waktoe itoe kemadjoear itoe berangsoer angsoer lambat lambat melaloei abad ke 19 dan ke 20.

Padang adalah dan tinggal satoe kota jang bererti di Sumatra. Pada akhir abad ke 19 baroelah datang Medan melipoeti Padang. Kerna kemadjoear tabak kultur dan belakangan rubber, maka Deli dengan Medan didjikan iboe kota dari Sumatra jang mengoesai seloeroeh perhatian Nederland sehingga rest bagian lain dari Sumatra soempama terpentjil kebelakang.

Sedangkan industri minjak dari Palembang tidak dapat mendekati glorie dari Deli itoe. Tetapi Padang kerna itoe masoek dalam bagian kedoea.

Kemadjoear jg sanantiasa dida

pat dalam perdagangaa kemadjoear dari bagian dalam dari Minangkabau perloeasan cultures Eropa dalam daerah ini jg njata sekali kelihatannya sehingga kemadjoearan economie dalam tahoen 1927-1930 dengan tiba2 kembali menarik perhatian dan memberi harapan boeat grootbedrijf, Dalam tahoen2 itoe disini berdirilah kebon2 thee dan koffiejg terbesar diseloeroeh Hindia Belanda.

Crisis datang jg membikin selaga2nja djadi lembek hingga Padang dan daerah dalamnja poen djadi moendoer poela. Tetapi Padang dengan Minangkabau teroes mengoesahkan kemadjoear. Satoe boekti bahasa Padang terhadap pada gewest selaloe menarik mendjadi poesat [centrum] adalah perhitoengan tjatjt h djiwa di tahoen 1930 dalam 10 th djoemlah pendoedoeknja bertambah 10 pCt dan dalam kota Padang sadja 36 pCt.

Dengan Decentralisatie Padang merasakan kewadajiban berkota, walaupoeu djalanja lebih lambat dari gemeente2 di Djawa Pada saat ini kemadjoear itoe njata dan dengan soesoenan bestuur dan bedryvennja. Padang tidaklah tinggal betoel dari di Djawa. Dalam kemadjoear kota jg beransoer lambat adalah berhoeboeng dengan beberapa keadaaan jg djalan bersama2.

Dengan kehilangan contact dengan gemeente2 jg lain, kami keroegian dalam dasar persamaan dapatlah saja katakan rasa concurrentie.

Bahasa kesoeletan itoe lambat laoen dapat dihindarkan adalah dengan haroe2 ini Ir Karsten telah diangkat sebagai adviseur sehingga dapat dioesahkan dengan tegas kemadjoearan2 dan perobahan modern.

Dalam kewadajiban kami, kami tidak dapat meninggalkan beberapa hal walaupoeu diloear plan gemeente. Beberapa keadaan itoe adalah oempamanja, dikehendaki soepaja Negeri akan memahamkan mengganti kantor2 Negeri jg telah toea2 itoe dengan jg baroe. Amat bagoes kiranja bila kantor2 dipindahkan lebih kedalam kota, oempamanja Kantor Resident, disatoekan dengan kantor Minangkabau Raad, dan Hoofdbureau van Politie jg sekurang soedah bagoes letaknja.

Djoega teringat pada Vliegvelde Padang jg kami tahoe sekarang telah masoek dalam begroofter negeri, dengan tidak loepoet dari ketjemasan keadaan2 nanti akan memaksa bocat menoeenda penjoesahaannya.

Barangkali Excellentie masih



beloem loepa bahasa berapa ba njaknja pendoedoek Padang ber korban boeat itoe.

Beberapa kesoelitan technisch dikemoekan oleh beberapa instan toes dalam menjoedahkan lapang an terbang itoe telah memakan wang dalam waktu 2 tahoen kira kira f 30,000!— Padang akan b rterima kasih selekasnja dia mendapat perhoeboengan oeda ra, Bila sekir nja ada beberapa hal jg menghalangi kemoengkinan itoe, maka keadaan itoe dapatlah dilpoeti dengan keinginan Pa dang oentoek kemadjoennja.

Sekarang tinggal lagi kesem patan boeat saja menjatakan pa da Toean dan keloearga terima kasih atas koendjoengan ini, dan berharap selamat selama berada dalam daerah ini,

#### PEDATO WALI NEGERI.

Setelah semoea jg hadir berdi ri, Wali Negeri berpedato.

Toean Burgemeester Padang Saja mengoetjapkan terima ka sih atas oetjapan toean atas ke datangan saja kemari.

Masih terasa oleh kita keg rangan perajaan 40 tahoen dari Seri Baginda Maharadja Wilhel mina diatas tacht keradjaan dan saj tahoe bagaimana pendoe doek Padang diwaktie itoe me njatakan perasaan setia pada Ke loearga Oranje. Dalam masa pemerentahan itoe Soematra Ba rat mengalami beberapa kema djoean jg mengembirakan.

Dalam pedato toean, toean Burgemeester toean mentjerita kan dengan pendek riwayat ke madjoean kota Padang.

Nederzetting jg tertoea ini da ri Oost-Indische Compagnie te lah merasakan sa'at gembira dan djoega sebaliknya. Bahasa Pa dang mempoenjai kedoeoekan jg penting dipoelau ini, berboek ti kekerasan hati boeat o saha teroes, dan eigenschappen jg mempoenjai harapan dinari ke moedian.

Dalam abad ke 19 dan ke 20 Sumatra mendapat kemadjoean jg djoega membawa kemadjoen pada beberapa daerah. Bila di lain2 daerah dari Sumatra mera sakan kemadjoean economie. boe at Minangkabau ada satoe keada

Decentralisatie memanggil Pa dang boeat mendjaga diri sendi ri jg mnna beberapa hal telah an jg karakteristik, jg djadi fac tor dari arti jg besar boeat ke madjoean jg tetap dari Sumatra Barat.

mendat ngkan kemadjoean dalam oesaha kota. Walapoen dalam tempo jg lambat. tetapi dengan kead an soesoenan bestuur dan bedryven sekarang amat mengi rangkan, Padang tidak ketingga lan dari gemeente2 jg lain di Djawa. Aja lagi beberapa ke adaan jg memintak perhattannja Stads Gemeentebestuur.

Kemadjoean kota dalam ge meenten disini adalah satoe soal jang soelit boeat dipejahkan dan membikin rantjangan jg tegoeah adalah hendaknja sekarang men djadi perhatian bagi gemeente bestuur.

Dengan membikin Padang se bagai Stads gemeente dengan be berapa penjerahan jg berhoe boengan dengan itoe, oempama nja penjerahan onderwijs dan kesehatan mempoenjai arti baroe jg berarti seka i bagi anak nege ri jg djoega menambah perhatian pendoedoek pada gemeentebe stuur.

Ada beberapa permainan jang toean kemoekakan toean Burge meester antaranja oentoek mem bagoeskan kota, dalam hal lain oentoek mendapatkan perhoe boengan dengan daerah lain di Hindia Belanda. Segala itoe akan diperhatikan menoeroet kesem patan dari keoeangan negeri dan pembagian jg sama rata dari oe saha pengertian oemoem.

Saja mintak soepaja toean akau menjampai terima kasih saja pada pendoedoek atas samboetan nja atas kedatangan saja ini.

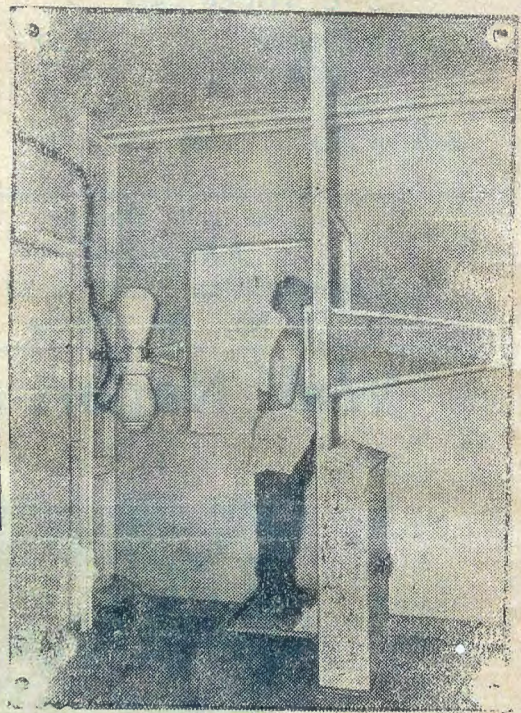
Saja berkejakinan kedatangan saja ini akan djadi kenang2an bagi saja pada be tuur dari pen doedoek gemeente,

Sehabisnja Wali Negeri itoe berpedato itoe, beliau kembali kekamar Burgemeester dan pada ja g hadir dihidangkan minoe man.

#### KELILING KOTA

Sampai waktoenja Wali Nege

Toestel Potret ront ngen jang dibikin ke tjil. Rontngen fotogra fie ini didapat oleh Proff Jonker dalam th 1896. Sekarang dg. toestel baroe ini da pat dibikin potret ront ngent dengan smal film kalau doeloe port ret itoe mesti sama be sarnja dengan jg akan diportret.(C.Persamaan



ri dengan Pengiing dan autori telten be djalan berkeliling.

Moelanja dimasoeki Kampoeng Djawa, Kampoeng Djawa Dalam 2, van Bosse straat, Strandweg, Barangkali tidak oesah lagi ki ta moeatkan djalan2 itoe, sebab dahoeloe dari ini telah dioemoem kannja djoega,

Disini kita hendak mentjatet beberapa hal dalam perdjalan an ini,

Kalau memperhatikan pedato Burgemeester diatas, maka atoe ran djalan itoe mempoenjai arti,

Kiranya disini kita boleh men tjoba menerka kemaoean jang termaksoed dengan djalan itoe, adalah pertama Strandweg, jang dapat diartikan memperlihatkan bagaimana bahasa laoet jang me rgantjam kesedjahteraan kota Pa dang.

Laloe di Moeara menperlihat kan dimana dahoeloe Pakhuizen jg pertama berdiri, sambil mem persaksikan bahasa gedong2 ne geri itoe betoe2 soedah toea.

Kampoeng Palinggam, walau poen djalannja masih beloem di asfalt dan sempit, tapi disana da pat diambil arti, bahasa pendoe doek rapat, dan walapoen da lam kampoeng masih kelihatan roemah2 jang bagoes,

Pasar Gedang poesat perda gangan anak negeri.

Ke Kampoeng Terendam I da pat diperhatikan betapa oesaha gemeente dalam perobahan dja lan dan kebersihan kota.

Oleh sebab itoe kita berharap bahasa apa jang kita terka diatas betoel maksoed dari Burgemees ter jang sebenarnja, hingga da pat poela disertakan harapan, soepaja Wali Negeri akan dapat memperhatikan keadaan itoe jang telah beliau persaksikan dengan mata sendiri bila dibelakang ha ri ada Gemeente Padang jang mengharap kan poatoesan Wali Negeri akan mendapat hasil jang menjenangkan.

#### Wasscherij

### Soekamenanti

Nipah No.35 Padang  
Pekerdjaan ditanggoeng ne-  
tjis dan bersih  
Menerima bermatjam2 ba-  
rang tjoetjian sedjak barang  
njonja2 japons sampai jang  
kasar

Beheerder

**A SAMAD S B**

### Kedai Sederhana

Handel in Kramerijen  
Pasar Djawa — Padang  
Sedia roepa roepa Kemedja dll  
Harga menjenangkan.

Menanti dengan hormat



Dorothy Lamour  
in "The Hurricane"



Amat girang kelihatan orang itoe setelah beberapa hari mesti merasakan kepanasan hawa oedara. (C.Persamaan)

!Lihat samboengan ag, 71

Akan dipoetar di Cinema Theater





## Pematang Siantar

Ditoelis oleh Hema LS.

### Memperkosakan anak tiri.

Begitulah beberapa hari jang laloe orang sampaikan kepada kita, bahwa seorang bapa jang soedah toea, telah memperkosakan seorang anaknya, jaitoe di Bah G enoeng.

Keterangan jg lebih djelas kita peridapat adalah sebagai berikoet:

Sepasang soeami isteri hidoep dengan roekoen damai beberapa tahoen lamanya. Sebloe ini perempoean menikah dengan si gaek ini, dia adalah poenja se orang anak perempoean jg diperdapat dari soeami jg nomor sa toe. Pekerdjaan mereka setelah mereka bergaol ialah mendjoel poeloet.

Djam tiga, hampir siang si isteri soedah bangoen, karena memang begitoe kebiasaannya, dan pergi kedapoer boeat masak poeloet, sebab paginja akan didjoet.

Tinggallah soeaminja ditempat tidoer dengan diam2 datanglah Sigaek itoe ketempat tidoer anaknya, dan sjetan datang poela mempropagandai, teroes anak itoe mendjerit, lantas Sigaek menoe toep dengan kain. Tapi walau poen bagaima djeritan itoe anak djoega kedengaran kepada siisterinja, jg sedang memasak poeloet.

Dengan diam2 maknja datang, maka pekerdjaan soeaminja itoe jg terkoetoe teroes dilihatnja, terbt tlah pertjetjokan, tapi sigaek jaitoe mengantjam dengan pisau, jaitoe apa bila sang isteri memberi tahoean kepada tetangga, tegasnja orang lain njawanja akan dihabisnja dengan belati.

Sang isteri dari karena takoeit lantas dian, tapi apa latioer di malam jg kedoea sigaek soedah tikiin lagi.

Siangnja itoe anak, jg baroe beroemoer kl. 13 atau 14 th. soe dah diseroeh oleh maknja pin dah roemah, atau keroemah ta i linja, jg djaoehnja ada beberapa K.M. sadja.

Barang tentoe sigaek tidak djoempa hoe sigadis lantas menanjakan sama sang isteri, djoega dengan mengantjam, jg bahasa kalau tak ditjari djiwanja akan dia isi.

Sang isteri merasa de gkel, lantas rapportkan sama jg berwadjab, maka sang bapak lantas beroeroesan dengan pemerintah dan itoe anak lantas dibawa ke Siantar oentoek diperiksa diroemah sakit.

Koenen kabarnya, mata dan bibir anak itoe sampai h dja.

Barang tentoe sigaek tidak lepas dari we. pemerintah. Ada2 sadja djoenia semagkin toea, kambing toea soedah inginkau roempoet moeda.

### AUTO BERADOE DAN MELAGGAR.

Djoemat jbl. ini satoe auto jg mengangkoet batoe, soedah berlanggar dengan satoe auto sewa jg datang dari Perapat Tiga Dolok.

Penoempangnja dapat loeka2 berat, kl. 10 orang. Bersamaan dengan itoe di Tiga Belata soe dan melanggar poela seorang anak, satoe auto ketjil, sehingga anak itoe koenon kabarnya sampai diroemah sakit menghemboeskan nafas jg penghabisan.

Kedoea2aja peristiwa ini soe dah berada ditangan jg berwadjab.

Soenggoeh hal ini hampir bosan kita menoelisnja, tapi lain tidak oentoek peringatan bagi kaoem soefir seanteronja, agar lebih berhati2 mendjalankan kenderaannya.

### ISRAK DAN MIKRAOJ ATAU RAPAT OEMOEM MOE-HAMMADIJAH PEMADJIAN Oleh medeweker kita

Dimana2 negeri, kampoeng doesodn teroes kekota tiap2 boe lan Radjab, adalah oemat Islam sama memperingatinja, karena di boelan Radjab inilah israk dan Mikradj Nabi Moehammad s.a.w.

Tjaranja oemat memperingati itoe adalah dengan bermatjam2 ada dengan tabligh, ada poela dengan mak n2 disoerau, jg dite ngah2 dibatjakan oleh seorang kijaai dan ada poela dengan mengadakan Openbaar rapat oem.

Maka kesemoeanja itoe di P. Siantar kedapatanlah kesemoenja. Satoe satoe dari padanja ialah Moehammadijah disini soe dah sama memperingatinja dengan melansoengkan rapat oemoem pada petang Sabtoe malam Minggoe 29 Radjab 57 bertempat digedoeng Felora Bioscoop, jg dihadiri Kl. dari 400 jbatja empat ratoes orang kaoem lelaki dan kaoem iboe jg dipisahkan dengan tabir.

Wakil perhimpoean jg berhadir, hanja Tb PNS Medan wk pers ialah Perki, wk PID lengkap.

Rapat dipimpin oleh toean Da roes.

Sebagaimana biasa, setelah pimpanan memaloekan martilnja tan da rapat akan dimoelai maka tak loepanja mengatoerkan terima kasih sama eigenar bioscoop jg telah memperpindjamkan gedoengnja oentoek berapat ini malam sekalipoen dikasi bajaran hanja sekedar ongkos sapoe dan electrist sadja. Djoega kepada wk perhimpoean, wk pers seteroesnja wk PID dan poblik jg soedah sama memperloekan datang.

Kemoedian oentoek pembatjaan wahjoe soetji diserahkan kepada toean Hjas Joesoef, dengan soe ar jg lantang serta bersoemangat teroes meartikan kepada bahasa kita Indonesia. Dan rapat lan soeng diboea djam 7.55 m.n.

Spereker ke 1 oentoek menerangkan kisah israk dan mikradj diserahkan kepada toean Darwin Noeh.

Setelah memberi salam lantas membatjakan wahjoe soetji dan teroes meartikannja jaitoe soerat Alqarlah berhoeb-eng dengan hari qiamat.

Kepertjaan oemat kata spr. waktoe zaman Nabi adalah dibohongkan oleh Abi Lahab, tapi dibantah oleh saidina Aboe Bakar, Soenggoehpoen begitoe Nabi Moehammad teroes bermoea manis.

Kepertjaan oemat sekarang jg katanja soedah berpengetahoan tinggi, djoega menjangkal akan mikradj Nabi Besar itoe.

Sebab katanja dia soedah madoek dengan balon, dan kapa terbang, semoea itoe adalah sia2 belaka, sebab bedara tak mengizinkan. Maka kepertjaan meraka itoe bisa kita oendjoek tjontoh dengan teloe ajam jg tidak masoek oedara toch bisa djoega hidoep selandjoetnja manoesia, sebab kesemoeanja itoe kekoea saan Toehan belaka. Djadi Mikradj Nabi Besar itoe sekalipoen menjalahi adat, bagi Allah ada lah perkara moedah sadja. Dari itoe perkara ini bagi oemoer Islam djanganlah menaroeh sjak wasangka lagi.

Kemoedian lantas menerangkan adanja boerak jg dikenderai oleh Nabi djalanja itoe lebih tjepat dari pada kilat dan diwaktoe menoeroen kaki boerak jg dimoea selaloe pandjang dari jg dibelakang pendek. Begitoe djoega sebaliknja.

Apakah sebab Nabi dibedah doe loe, dan apakah sebab tidak siang diperdjalkan dan bagaimana poela penglihatan2 Nabi, ditengah djalan, maka kesemoeanja itoe dengan djelas spr terangkan dengan mengambil ittibar serta tamsil didalamnya. Apa jg dina makan Israk dari apa poela ja Mikradj dengan terang spr parkan.

Boeat menjamboeng keterangan itoe maka diperserahi toean M Noer.

Lantas moela2 menerangkan Nabi permoelaan menerima wahjoe adaah sedang beroemoer 40 th. Pengadjaran2 diperdapat didalamnya ialah ketauhidan, kemoedian hal menoelis. Islam sangat mementingkan pandai toelis baltja. Alqoeran djoega spr terangkan jg bahasa pakai departementen dan teroes mengambil misal kepada pemerintah di Eerste dan tweede kamer dan di eerste kamer dibagi kepada se poeloeh departementen. Jang pertama departement Waterstaat maka sampai disini wk PID min tak kepada pimpinan agar hal itoe djangan dibitjarakan.

Spr lebih landjoet laloe menambah segala keterangan tadi dan dari Baltoel Aksa sampai naik keatas langit jg pertama lansoeng kelangit jg ke 7 serta sama siapa Nabi berdjoempa kesemoeanja diterangkan oleh spreker.

Spreker jg ke 3 boeat menambah keterangan lagi diserahkan kepada engkoe Moedo.

Israk dan Mikradj apa artinja dan dari mana tarikannja lebih doeloe beliau djelaskan.

Menambah beberapa penglihatan Nabi jg beloe spr jg berlaloe terangkan dan bagaimana poela waktoe Nabi berdjoempa dengan Nenek segala manoesia jaitoe Nabi Adam dilangit jg ke 1 (dibaboel alfazah. Dilangit ke 2 dengan Nabi Isa dan Jahja. Maka disini spr benangkan tarich Nabi Isa, dan kepertjaan agama selain Islam kepada Nabi Isa.

Kesemoeanja pertemoean Nabi2 sedjak dari ke 1 sampai ke 7 dipaparkan oleh spr dan teroes naiknja Nabi ke Sadaratoel Moen taha dan Moestawa serta pend



Keloearga radja Belan da Toeroenan Oranje IC Peramaan!



ngarannya dan penglihatannya selandjoetnja perintah sembahjang moela2 Nabi terima dan apa se bab maka tinggai 5 sadja dengan serba tjoekeop spr terangkan. Djoega tak loepa dengan mem bawa tamsil dan ibarat kepada tar ch2 jg se fedah. Dan sesoe dah Nabi datang di Makah lagi sampai Soeboeh bagaimana pene rimaan oemat jg ta' mengingat kekoesaan Allah tjoekeop dite rangkan oleh spr

Spr jg ke 4 diserahkan kepa da t. Dt Sanggoeno Israk dan Mikradj, kata spr, saja tidak tam bah k terangannya lagi, karena soedah lebih dari pada tjoekeop. Hanja tinggal lagi, sebagaimana tsb dalam programma, Israk dan Mikradj serta menghadapi amal toentoetan salam. Menghadapi amal inilah jg akan saja bitjara kan, karena semoea spr tadi be loem bitjarakan.

Kedatangan atau panggilan Toe han kepada N. Moehammad ia lah akan mengasikan perintah sembahjang sebahgian perintah, seperti zakat, poeasa dll. itoe adalah dengan perantaraan Ma laikat sadja, tapi perintah sem bahjang Nabi sendiri jg mengam bilnja. Menandakan kepada kita manoesia jg berakal, bahwa sem bahjang itoe besar artinja dan mahal harganja. Ibarat intan dan berilian dari karena soesah me ngambilnja maka tetap dia barang berharga. Selandjoetnja soe at, kalau koerang perloe tjoekeop pranconja denan sepoeloeh sen sadja, tapi kalau berharga oem pama maka pranconja misti le bih karena kiriman itoe dilakoe kan dengan aangeteekerd dan jg p enja sendiri poela mengam bilnja kekantoor post.

Nah, begitoelah ibaratnja de ngan perintah sembahjang sebab besar harganja dan mahal ban dingannya Nabi sendiri jg me ngambilnja. Tapi kenapa oemat sama memandang ringan dan tak menghargai? Karena kebanyakan lah oemat Islam katanja oempa ma dia berdjoelan kain, maka sembahjang Zdoehoer dan 'Asar dia soedah lipat djoega kedalam kain. Selandjoetnja jang berdjoe alan tjendol. soedah sama diadoek nja dengan tenggoeli nah banjak lagi matjamnj oemat jg menisia2 kan sembahjangnja. Kesemoeanja lain tidak dari karena tidak fa hamnja. Sekalipoen ada goeroe goeroe menerang2kan tapi masoek dari koeping kanan ke oear dikoe ping kiri.

Lebih landjoet spr terangkan boeah sembahjang itoe adalah memboerangkan segala kedji2 te tapi kenapa sekarang masih be loem hapies. Menandakan ki a beloem menegakkan sembahjang.

Allah telah ter ngkan bagaima na orang jg tak mengindahkan peratoera agama dan djoega spr djelaskan bagaimana sebab nja oemat kebanyakan mendjadi lalai ialah soedah diperboedak oleh hawa nafsoe pangkal anak serta kekajaan Kalau jg kaja tak mengi gat kepada si miskin lagi bachiinja soedah toemboeh me ngeloerkan jg perloe soedah tak maoe ingallah kata spr pin

toe hanja satoe sadja lagi jaitoe pintoe mati. Kemana maoe lari. Dari mana kita dan sedang di mana dan hendak kemana kita hendaklah kita fikirkan sehing ga dengan pandjang lebar beliau berbitjara jaitoe menghadapi amal dan toent etan Islam djam koerang 5 openbaar ditoetoep dengan selamat.

#### RAPAT OEMOEM TAMAN SISWA PEMATANG- SIANTAR

oOo

Oleh medewerker kita

Oentoek menjamboet kedata- nyan bapak Taman Siswa jaitoe Ki Hadjar Dewantara dari Mata ram ke Andalas Oetara, maka oleh tjb. T. Siswa Pematang Si antar, telah diadakan rapat Oe moem pada hari Minggoe ddo 25 September '38 denagn mengam bi tempat di gedoeng Deli Bi o-coop dengan dikoendjoengi K.L. 2000 idoea riboel orang lelaki dan perempoean

Wakil perhimpoean banjak jg mengirinkan wakilnja, begitoe djoega w.k. P.I.D. lengkap, se teroesnja wk. pers sama2 berha dir diantaranya ialah "Perantara- Kita"

Sebeloem rapat dimoelai, ma ka pimpinan, jaitoe toean M.A- joeb Nasoetion, selakoe Ketoea tsb. Taman Siswa Pematang Si antar memberi ingat kepada pub lik, jg mana anak2 jang koerang beroemoer 18 th diharap soepaja dengan segera meninggalkan ini tempat

Kemoedian sebagaimana biasa pimpinan mengatoerkan terima kasih sama hadirin, dan eigenaar gedong ini jg telah memindjam gedoeng ini tempat kita menga- dakan rapat ini hari, dan terha dap kepada wk. P.I.D. terima kasih djoega kita atoerkan kare na akan sma2 mendjaga keten teraman oemoem. Selandjoetnja sama wk pers, karena pers itoe lah jg akan memaparkan kepada segala fihak

Kemoedian rapat dimoelai djam 8,50m.n. Spereker pertama ada lah Pak Soegondo, menerangkan hal pendidikan

Lebih doeloe spr. menerang kan apa s bab anak2 jg oemoer 18 th tak dibenarkan hadir! Itoe lain tidak, ialah kita akan membi tjarakan mereka, dari itoe tak se lajaknja mereka mendengarkan.

Pergeroean T.S. kata spr. ada lah pergoeroean ra'jat. Timboei nja T.S. adalah oentoek memen tingkan kebangsaan. Sekalipoen pemerintah tjoekeop sekolah2 i- toe kita atoerkan terima kasih tapi amat sajang tidak ada me- mentingkan kebangsaan. Dimana nanti pendidikan kita soedah ko koh dan matang, maka disitoe nanti akan datang masjarakat bangsa. Pendidikan kebangsaan hendaklah perloe dikabar2kan dan kesalahan2 bangsa, hendak lah sama kita banteras

Tidak pertjaja kepada diri sen diri, itoelah satoe penjakit bang sa kita Indonesia, maka masjara kat bangsa tidak akan moentioel sebab dia mangatakan orang Dja wa dan dia orang Sumatra. Pa da hal keadaan mereka sama sa dja jaitoe werkloes.

Dari itoe persatoean misti a da. Kes lahan kita jg terbesar ialah tidak pertjaja. Hidoep ki ta perloe dengan hemat, dan ka lau soedah ada pertjaji memper tjajai, naamlooze, dan cooperatie2 akan terdiri dan lekas tertjapai nja masjarakat bangsa. Perkata an jg bohong djanganlah selaloe diadjarkan kepada anak2 kita, dan apa jg didjandjikan kepada anak hendaklah sama tegoeb. Taman Siswa akan mendidik dengan sebaik2nja

Kita tak akan mintak Subsidie rena semoeanja akan mendjadi ikatan bagi kita dan ini boekan berarti politik Kita perloe be bersama2 lahir dan batin. Ke merdekaan fikiran, rasa kerdja perloe ada dan adakah tertjapai kalau anak2 kita jg keloea da ri Taman Siswa tidak mempoe njai modal

Asas kita, kita asaskan kepa da kebangsaan, soepaja kebang saan kita djangan hilang

Perdjoeangan bangsa kita be loem baik sebab kekoerangan se ala2nja. Pendidikan national kita tidak berpolitik. Doea ra toes berlaloe Indonesia kita soe

dah ada keboedajaannja, dan koerang lebih ditahoen 700 (toe djoeh ratoe) adalah satoe pergoe roean di Mataram, jg namanja goeroe Senana Bada, soedah mempoenjai nama jg mashoer Ba hasanja bahasa Djawa koeno dan melajoe koeno Adapoen moeridnja boekan di Indonesia sadja, dari itoe moerid2 itoe se laloe memakai bahasa Indonesia Dari itoe persatoean Indonesia soedah lama adanja

Darman wangsa adalah satoe radja zaman koeno, jaitoe sebe loem Keradjaan Modjopait. Disi ni spr. terangkan toeroen naik nja pahlawan2 masa dahoele dengan pandjang lebar dan ma sa modjopahit ada zaman keema san

Kalau kita ingat segala pahla wan2 kita, hidoeplah roh dan se mangat kita dari itoe perloe ki ta kobarkan dan saja dorongkan kepada saudara2, dan ingatlah dengan djalan kebangsaan masja rakat bangsa akan datang. Maka dari itoe kita perloe berdjoeang dan mengoempoeikan tenaga oen toek bangsa dan noesa, ialah de ngan adanja pendidikan

Kemoedian lantas diadakan pu ze 15 menit dan boeat peringa tan lantas diambil fotreknja

Sesoedah puze maka diperse rahi lagi t. Ki Hadjar Dewanta ra, maka tepoek tangan poblik rioeh

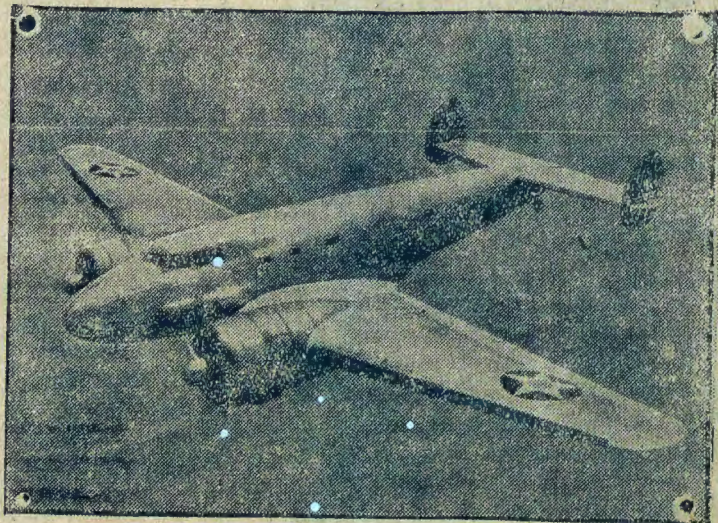
Lebih doeloe spr. menerang kan bagaimana perhatikan orang terhadap T.S. Boekan sadja o- rang Indonesia, malah loear Indo sia djoega

Kita bekerdja adalah dengan diam2 dan 7-8 th jg laloe kita soedah mengirim moerid2 keloe ar Indonesia dan soedah ada jg soedah kembali dan sekarang ini ada satoe moerid kita jg ta lah loeloeh diloea nejeri tetapi pemerintah disana beloem mem bolehkan boeat poelang ke Indo nesia hanja bermaksoed disana itoe akan mendjadian leerar ba hasa Indonesia

Fropesor dari Washington djoe ga soedah mengoendjoengi kita di Mataram, jaitoe salah seorang bangsa neger. Djoega President Keizer dari Filipijina waktue di a datang ke Java, maka dia soe dah berharap kepada Almarhoem Dr. Soetomo soepaja akan sama mentjarikan beberapa pakajan ke bangsaa seloeroeh Indonesia, dan dia akan sama perlihatkan sesampai di Filippina nanti ke pada pemerintah disana. Dari i kita perloe berpekajan bangsa sendiri. Di Filippina soedah di officikan agar bahasa jang akan dipakai ialah bahasa Muru. Da ri itoe kita di Indonesia hen daklah mentjontog kepada Ftli- pina

Pendidikan hendaklah didasar kan kepada adat istiadat bangsa sendiri, dan segala bangsa misti ada mempoenjai adat istiadat sendiri2. Sekalipoen adat itoe ti dak tertoeiis, tapi adalah berfae dah boeat hidoep kita

Adat2 jg tidak diketahoei akan terlanggar segala2nja, misalnja dalam Islam, dilarang minoe



Pasoeakan oedara Amerika telah membikin kapal oedara stratos feer mi goena memboeat penjelidikan Dengan membikin kamar kamar jang tidak dapat dimasoeki kapal itoe bisa terbang ting gi sekali sampai 7500 ter (C Persamaan)



toeak, sebab tidak diketahoei. Ke banjakan djoega dilanggar orang Begitoe djoega wet pemerintah. Kalau djalan spada malam, mis ti dipakai lentera. Tapi banjak djoega jang melanggar Kemoedi an lantas spr menerangkan tja ra2 adat di Mataram dan bagai mana tjaranja menghadapi Seri Sultan

Oleh karena adat itoe boleh dibi lang dan dioekoer dengan zaman sekarang maka adalah tidak tjo tjok. Zaman kemarin tidaklah se roepa dengan zaman kini. Kita tjoekoep dian egerahi Toehan pe ri boedi dan akal dan dengan akal toelah bisa mem djo kan segala2nja

Adat stiadat jg b ik perloe kita pertahankan

Sekalipoen adat itoe datang nja dari Eropa tapi kalau jg ba ik boeat kita p-rloe kita tiroe Ka lau kita tidak maoe mentjontoh menandakan kita tidak maoe ma djoe Tanah kita tanah jg kaja boe ah2an tjoekonp didjadikan Toe han

Toehan mengasi ilmoe boek n tertentoe boeat satoe2 bangsa mal han boeat semoea dan boe at si kaja dan boeat simiskin

Pendidikan adalah pemelihara an orang toea kepada anak2, ma ka maksoednja spr landjoet mene rangkan Pendidikan itoe adalah boeat hidoep kita

Dengan pandjang lebar spr paparkan, dan menerangkan be berapa tamsil dan ibarat serta ri wajat sehingga oedjoed dan mak soednja doedock ditempatnja ma sing2 Taman Siswa ada poenja adat dan peratoeran sendiri jg te lah dipoetoeskan oleh congres dalam Taman Siswa disamakan hak lelaki dengan perempuan

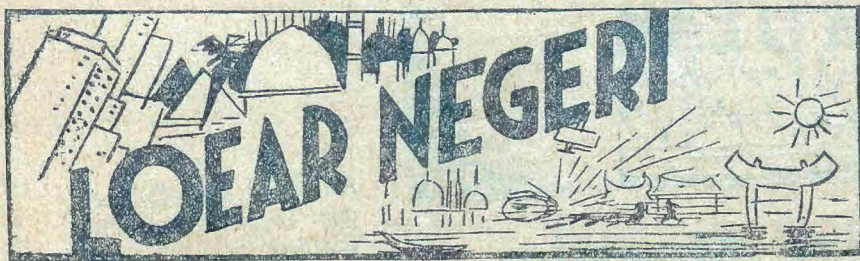
Ada poen leerplan serta goe roe2 adalah menetapkan madje lis lo hoer

Djam 12,10 rapat ditoe toep dengan selamat.

c00



Sir Philip Chetwood, veldmaarschalk jang djadi pemimpin peremboekan penjelesaian perang soedara di Spanje.(C.Persaan)



## Nasional-sosialisme di Hongaria

Dapatkah Imredy, perdana mentri Hongaria, menghindarkan babaja nasional-socialisme dine geri itoe? Pemerintah jang doe loe dan jang sekarang, selaloe membanteras gerakan itoe. Pega wai negeri tidak diloeaskan men djadi anggotanja, dan hampir tiap minggoe adalah madjallah kaoem nasional-socialis dilarang terbit lebih djaoeh atau boeat sementara. Tetapi semangat na sionalisme terlaloe meresap ke dalam ra'jat. Atoeran2 oentoek menolaknya sджа, tidak tjoekoep lagi. Sekarang perloe pekerdjaan jang constructief, pekerdjaan jang memberi kemakmoeran atau mem beri perbaikan dalam keadaan bahagian besar ra'jat, soepaja tiang tiang semangat na sional-socialisme dengan sendiri nja roeboeh.

Membanteras gerakan itoe de ngan roepa2 larangan dan rin tangan, tidak berhatsil. Baroesan seorang pemimpin gerakan, Sza lasy, dihoekoem 3 tahoen pen djara boeat satoe toelisan jang soedah lama diterbitkannya, teta pi sikap jang keras dari pehak pengoeasa ini, sekali kali tidak menakotkan pemimpin pemimpin partai2 nasional so cialis di Hongaria. Sebaliknya, doea partai nazi jang paling ber pengaroeh, jang dipimpin oleh Hubay dan Festetisj, bersatoe soepaja mereka bisa beraksi de ngan lebih koeat.

Tidak sedikit partai2 nazi di

Hongaria, tetapi sekaliannja ke tjl. Lebih dari satoe loesin. Ti ap2 partai itoe, ada „Fuhrer“ nja, pemimpinnja. Seorang dari „Fuhrer“2 itoe, Szalazy, bekas majoor dari generale staf, dan jang lain, Hubay, bekas h ofdre dacteur dari doea harian partai jang menjokong pemerintah, ia lah pemimpin jang beroesaha sekoeat koeatnja soepaja partai2 nazi dibawa dalam satoe pim pinan.

Setelah djadi barang jang seka li kali tidak disangka, setelah Szalazy ditangkap djoestisi, ma ka dengan lantas Szalasy mem benoem Hubay sebagai penggan tinja selama ia „tidak ada“. Hu bay seorang djoernalis jang tja kap sekali dan seorang jang amat fasih lidah. Doeloe ia dipejatkan oleh Daranya iministerpresident jang diganti oleh Imredy, kare na Hubay itoe bewar hendak me woedjoedkan program social jang dimadjoekan oleh Daranyi, pro gram jang teroetama hendak mem bahagi kepoenjaan tanah besar2.

Pembahagian kepoenjaan tanah besar, itoelah soal social jang paling penting di Hongaria. Ba hagian terbesar dari ra'jat Ho ngaria, ada dalam kesoekaran dan kemoedaratan besar oleh pembahagian tanah jang amat tidak menjenangkan. Kira2 1 1/2 djoeta kaoem boeroeh tani ilan darbeidersj tidak mempoerjai ta nah biar semeter persegi djoea poen, lebih dari 628.000 kaoem tani hanya mempoenjai sebidang tanah lebih koerang dari satoe jock, sedang oentoek satoe roe mah tangga perloe sekoerang koe rangnja 3 hingga 5 jock. 2500 toean tanah, ialah 0.14 pCt dari djoemlah ra'jat sekaliannja mem poenja sepertiga dari tanah ne geri Hongaria. Toean2 tanah ini toeroenan kaoem bangsawan dan djendral2 dari zaman keradjaan Habsturg menghisap ra'jat djela ta. Pengaroeh mereka itoe begi toe besar hingga pemerintah2 Hongaria mesti toendoek kepa'a kepada mereka.

Sebab itoe partai partai nazi di Hongaria menoentoet pemba hagian jang adil dan demokratis dari tanah2 itoe. Pemerintah Ho ngaria telah moelai mengekang mo opol'e2 dalam indoestri be sar, sebab itoe orang mepoe nja hak menoentoet dari Peme rintah soepaja ia mengekang djoega koe a toean2 tanah.

Sekarang doea partai nazi jang paling besar soedah bersatoe, maka persatoean itoe mendjadi

## Kelamboe Penganten

BELILAH:

Batik Solo dan Pekalong an, Soroeng Padang dan Garoet, Permadani, seli moet wool, Voile, Grepe dechine, Georgette dan Renda Semarang. Bedak dan minjak wangi Djoega sedia Baby Talc

TOKO Indonesia

Padang

Tel. 333

satoe koeasa jang mengantjam posisi pemerintah. Djika pemerin tah tidak berani mengadakan pe robahan perobahan jng radikal, maka amat boleh djadi, ia akan djatoeh oleh aksi kaoem nasio nal-socialis.

Negeri negeri Balkan dan Do nau, jang doeloe katjau balau, sekarang mendjadi negeri negeri jang soeka damai karena pem bahagian tanah dalam negeri ne geri itoe soedah diperbaiki.

Di Hongaria pembahagian itoe beloem dimoelaikan, sebab itoe negeri itoe tetap koerang aman. Bangsa bangsa jang terlepas da ripada pengoeasaan Habsburg, menjokong satoe sama jang lain. Hongaria mentjahari sokongan dari Italia dan Duitsland bergan ti ganti. Sekarang Mussolini telah memblarkan negeri itoe sedang Duitsland tjoba mereboetnja dari dalam. Perhatian segenap doenia, sekarang ditarik oleh kedjadian kedjadian di Tsjecho Slowakia. Djika kerisis di Tsjecho Slowa kia itoe dapat dibereskan, lan tas ada perkara jang amat berba haja jang akan menarik perhatian segenap poela kerisis di Honga ria.

## Toko Porcelain

Pasar Diawa PADANG

Dimoeka toko Azia Mendjoeal segala baraug2 dari PORCELEIN EMAILE enz. dengan harga jang menjenangkan.

Sebeloem toean2 berbelan dja ketempat lain, koen djoengilah dahoele toko ter seboet, tentoe achirnja men angkan bagi toean2 dan njonja2.

## BINOERASJID

Djoeal segala roepa2 barang Kramerijen badjoe kaoes en bes keloearan Eropa, Amerika en Japan.

Harga boleh berdamai

Pasar Batipoeh 16

Padang.





## Al Koeràn dan Moeslim sekarang

Dengan kesimpoean riwayat-atau tarich Islam sedjak dahoe loe kala, seraja dibandingkan dengan keadaan kaoem Moeslimin sekarang, maka dapatlah kita peroleh perobahan kedoea lapi san oemmat Islam itoe bahkan penoendjoek jang oetama itoe.

Disini akan kita oeraikan serba ringkas keadàn jang soedah seharoesnja mesti diketahoei, teroetama oleh Kaoem Moeslimin, moga2 dengan djalan itoe kita dapat mengoekoer kedoeoekan kita, moendoer madjoe kita, kita mengambil soeatoe sikap jang takoet kita adakan dimasa depan.

Kalau kaoem Moeslim sekarang disana sini membantah dan menangkis serangan2 atau hinaan2 jang dihañboerkan orang goena menghinia dan mentjertja kitab soetinja itoe, maka betapa poelakah keadaannja dengan jang membatja Koeran itoe, dengan pematjaan jang tidak baik atau tidak manoeroet mestinja?

Apa tidakkah hal jang seperti itoe, akan dibantah dan ditangkis poela? Atau betapakah doeknja dalam kejakinan kaoem sekarang, orang jang selamanya tak hendak memperhatikan pematjaan kitab soetji itoe, dengan pematjaan jang paling baik?

Sekalian itoe terserah kedalam pertimbangan kita djoega. Tjoe ma disini kita njatakan sedikit keadaan jang berkenaan dengan soal itoe. Al Koeran, atau kitab soetji jang dibangga banggakan orang sekarang ditoeoerkan Allah kepada Nabi besar kita sedikit sedikit, tidak dengan sekali goes, Tiap2 toeroen ajat dari pada Allah, maka Nabi besar kita tapoen, menjoeroeh toeliskan sekalian itoe, kepada penoelisnja, djoemilah penoelis2 itoe adalah kira kira dea poeloeh enam orang banyaknja, setengah dari padanja Aboe Bakar, Oemar bin Chattab, Oesman bin Affiah, Ali bin Abi Tabib, Amir bin Foehairah jang biasa djoega menoeelis soerat2 kepada keradjaan2 ljin, Oebai bin Kaab orang Madinah jang pertama sekali toeroet me noeliskan Koeran serta beberapa orang Sahabat jang lain.

Mereka itoe menoeelis boekan pada kertas seperti kita sekarang tetapi adalah kadang2 pada kain atau pada daoen2 koema dan tempo2 pada toelang dan hatoe2.

Sekalian itoe dipelihara dan disimpan baik2 dibawah pendjaan Nabi Besar kita. Selain dari pada ditoeeliskan itoe maka diperintahkan djoega soepaja di hafal.

Orang jang sanggoep oelama menghafal Koeran itoe sekalian njawaktoe itoe jaitoe Abdoellah

bin Masoed Salim bin Ma Kal Moeaz bin Djabal Arbai bin Kaab Zaid bin Sabit Aboe Zaid dan Aboe Darda sedangkan kebanja kan Sahabat dapat menghafal se tengah dari padanja.

Tegasnja pada zaman itoe. Kitab soetji boekan tinggal pada toelisan sadja bahkan tetap ter tjantoem dalam dada beberapa orang jang telah sanggoep menghafalnja dengan baik. Demikian lah berdjalan sampai beberapa tahoen sepeninggal Nabi sampai kepada masa Sahabat sahabat. Disebabkan waktoe itoe kebanja kan dari orang jang hafal Koer'an terpaksa toeroet bertoempoer oi medan peperangan maka tim boellah niat hendak mengoem poel dan menjeboeahka Ajat Toe han jang bertebaran itoe, men djadi seboeah boekoe atau kitab jn berharga. Dengan oesaha beberapa orang sahabat toeroet ma sekali Aboe Bakar dan Oemar bin Chattab seraja bantoe an Zaid bin Sabit, jang beker dja menjalin dan mengoem poel kau sekalian itoe, maka dapat lah tersoesoen dan teratoer se perti Koer'an jang kita dapati sekarang.

Dengan keringkasan tarich ig diatas, dapat kita ketahoei baha sa peng hargaan oemmat kepa Al-Koer'an itoe, boekan kepada toelisan sadja, bahkan lebih lebih kepada menghafalnja dengan hafalan atau pematjaan ig semoestinja.

Karena timboellah soeatoe ke insjafan atau pengertian jang da lam pada diri kita oentoek pe ngoekoer pendirian dan keadaan kita sekarang ini terhadap Al Koer'an itoe.

Admiraal Duft Cooper dari Inggetis di Bluc kerbrug di Kiel Deng an Admirilateitsjacht „Enchantre“ datang berkoendjoeng ke Kiel diiringkan oleh Admiraal Albrecht meletak kan krans pada mari ne-gedenkteeken C. Persamaan

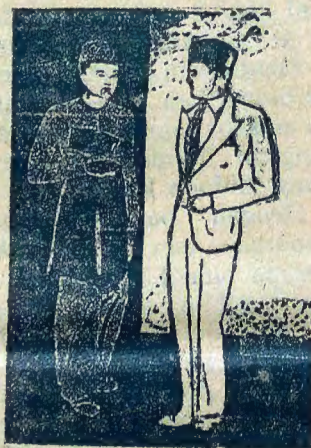


Sebagaimana biasa telah ke djadian, dikalangan kita kaoem Moeslimin, toetotama dari fihak pengandjoer pengandjoer agama sikap memprotest atau memban tah dan mentjela kepada orang jang koeran atau tidak memoe liakan Koer'an itoe.

Segenap lapisan riboet mem perkatakannja. Disana sini kede ngaran soera jang mengantjam dan sebagainya ditoe djoe kan ke pada orang jang merobek2 atau melemparkan Al Koeran itoe ke tempat kotoran, atau didjadikan Advertentie d.l.l. sebagainya. Te tapi amat djarang sekali kita da pati kata2 jang seperti itoe, di hamboerkan terhadap orang ig membatja Al Koer'an jang sepe ti pematjaan orang gila lajak njang dengan tidak berketentoean boenji dan seboetannja, istimewa kadang2 telah dapat mengobahi toedjoean dan maksoednja.

Moga2 pada toslisan kita di dibelakang ini akan kita terang kan seberapa bisa soal jang ber sangkoetan dan berkenaan de ngan keadaan kita sekarang.

Soelha



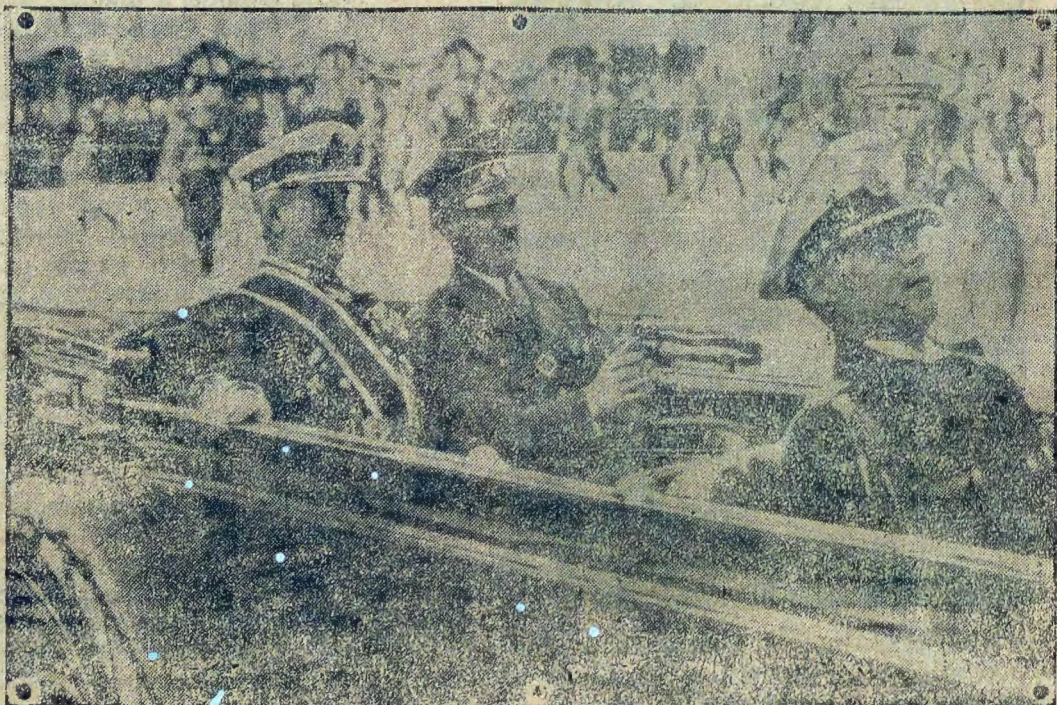
Fabrik Petji Indonesia

Memakai petji [koepiah] ke bangsa Indonesia, berarti ma nambahi sidarnja bangsanja.

Menanti dengan hormat

Oemar Latif

Padang



Hitler dengan admiraal Horthi pergi ke-tempat kapal perang jang kandas. (C. Persamaan)



## SAMBOETAM KAOEM ADAT DAN AMBTENAREN BOEMI POETERA

(Samboengan dari pag 4)

### DARI ZUID BENEDENLANDEN

Di Beranda sebelah kemoeka telah berdiri ketidoeran P dang dengan bantel gedang, dibawah tirai mana Wali Negeri serta Njo nja doedoek menrima sembah dari kaoem adat dan inl. amtenaren dari Zuid Benedenlanden.

Kaoem adat dalam rombongan itoe memakai pakajan adat me noeroet negerinja masing2, dan bersama dengan engkoe2, toean koe jg toeroet, berdiri beraris di halaman dimoeka gedong resident

Djoega ada toeroet beberapa orang kaoem iboe dengan pakai an ad t, dari bermatjam2 neger

Setelah semoeanja siap, maka kemoeka toean Mubjoedin gelar Datoek Radjo Sampono, diiringkan oleh toean2 St. Ali Akbar dan St. Didong, membatjakan pe datonja, sepe ti dibawah ini.

Excellentie Mevrouw Tjarda van Starckenborgh Stachouwer. Freules kedoeanja Pembesar2 jg mendjadi pengiring Excellentie. Toean2 dan ankoe2 jg hadir, jg toeroet merajakan oepatjara ra inil

### EXCELLENTIE!

Diatas nama Inlandsche Amb tenaren penghoeloe2, ninik mak, alim oelama, tjerdik pandai dari afdeeling Zuid en Benedenlanden, saja menjembahkan perkataan barang sepatah doea kepada Excellentie.

Lebih dahoeloe kami mengoe tjak sjoekoer dan terima kasih, karena, Excellentie soedah memberi kesempatan dan mengasingkan waktoe boeat menerima kami ditempat ini.

Kedatangan kami ini ialah boeat, memadioekan tjinta dan setia kepada Excellentie, jg mendjadi wakil dari Seri Baginda R. Wilhelmina, jang baroe ini dirajakan oleh rakjat di Barat dan di Timor pada segenap tempat boeat memperingati soedah 40 tahun lamanja doedoek dengan selamat diatas tachtta keradjaan Belanda.

Tjinta dan setia kami itoe terbitnja dari hati jg soetji dan iklas, sebab setjak dari nenek mojang kami sampai kepada kami, soedah merasa bagaimana baik dan senaninja negeri kami dibawah pemerintahan Belanda.

Soedah lebih tiga abad lamanja kami sebelah Pasisir ini hi doep, dengan damai dan aman, serta mendapat kemadjoean lahir dan batin, jang sepadan dengan keadaan kami mereroet nasa dan ketikanja. Semoenja jg teneboet itoe kami perdatap karena kami berlindoeng dibawah pemerintahan dad keradjaan Be

landa, jang soedah termasukhoer keadilan dan kebajikannja.

Kedatangan Excellentie kengeri kami ini, kami djoendjoeng tinggi dan bargakan benar karena dengan kedatangan Excellentie itoe dapatlah kami bertemoemoeka dengan Excellentie boeat menoendjoekkan kesetiaan dan terima kasih kami kepada Excellentie, jang mengepalai Pemerintah Tanah Hindia ini.

Menoer et adat Minangkabau kesetiaan dan terima kasih itoe baroe mendjadi sempoerna, kalau ada tandanja jg boleh dilihat.

Oleh sebab itoelah seksrang kami sembahkan satoe tanda mata jaitoe seboeah doebalang gadang poesaka, dengan selengkapnja, jg mendjadi kebesaran waktoe mendirikan penghoele De ngan persembahan barang ini jg dipakai waktoe mendirikan peralatan meneroet adat kami oempamakan seperti kami mempersilahkan Zijne Excellentie dan kaoem familie Zijne Excellentie datang bersantap dinegeri kami masing2.

Oleh sebab itoelah kami pohonkan soepaja Zijne Excellentie soedi menerima persembahan jg tiada sepertinja ini sekadar oentoek menoendjoekkan poetih hati kami sadja,

Moedah2an karena perkoen

djoengan Zijne Excellentie ke Tanah Minangkabau ini, bertambah koeatlah pertalian negeri kami dgn Keradjaan Belanda, dan mendjadi rapat dan dekatlah antara, Pamerintah dengan rakjat,

Oleh sebab itoe kami berharap dan berdoea kepada Toehan Allah soepaja kedatangan Excellentie kemari, dan ditempat lain jg Excellentie soedah koendjoengi atau akan datang membawa rahmat dan kebaikan, Kami doakan djoega soepaja Excellentie dan jg bersama dgn Excellentie didalam perdjalanannya ini baik daratan baikpoen dilaoetan selaloe didalam selamat dan sentosa dari awal sampai kepada akhirnya. Moedah2an toeroenlah hendaknja ketanah Hindia ini dan ketanah Belanda, rahmat dan kebaikan pada masa jang akan datang berlipat ganda dari jg soedah2.

Boeat penoetoep berseroelah kami, Landjoetlah oemoer Excellentie serta kaoem familie.

Aman dan sentosalah keradjaan Belanda dan Tanah Hindia ini.

x-x

Pedato ini diterdjemahkan oleh t. Darwis Dt Madjo Lelo kedi lam bahasa Belanda.

Soedah itoe membalas Wali Negeri dalam bahasa Belanda, dan belakangan dibatjakan poela terdjemahannja dalam bahasa Indonesia oleh t. Darwis Dt Ma

djo Lelo, seperti dibawah ini,

Toeankoe2, ankoe2 ninik mamak, imam chatib dari afdeeling Zuid en Benedenlanden,

Lebih dahoeloe kami mengoe tjakkan banjak terima kasih kepada segala jg hadir, sebab soedah bersoesah pajah datang dari tempat jg djaoeh dan jg dekat, berkoempoel disini boeat memberi selamat datang dan oentoek menoendjoekkan tjinta dan setia kepada kami, jg mendjadi wakil Seri Baginda Ratoe Wilhelmina jg amat ditjintai itoe,

Demikian djoega kami mengoe tjakkan banjak terima kasih atas perajaan jg soedah diadakan dengan gembira boeat memperingati soedah 40 tahoe lamanja Seri Baginda Ratoe doedoek diatas tachtta keradjaan.

Marilah kita mengambil tjontoh dan toeladan kepada Seri Baginda, jg selama 40 tahoe itoe menoendjoekkan tjinta dan setia kepada rakjat Baginda.

Tjontoh jg diberikan Seri Baginda itoe adalah seperti mengadjak kita bersama boeat bekerdja sekoeat koeatnja oentoek ke madjoean Tanah Minangkabau ini soepaja kita mendapat rahmat dan kesenangan.

Wakil Toeankoe2 dan ankoe2 soedah menerangkan bagaimana baik dan senangnja negeri Toeankoe2 dan ankoe2 dibawah pemerintahan keradjaan Belanda.

Kedatangan kami kenegeri ini maksoednja ialah soepaja kami dapat mempersaksikan dengan mata sendiri sakit senangnja anak negeri disini dan soepaja dapat berkenalan dengan negeri ini serta pendoeodoeknja.

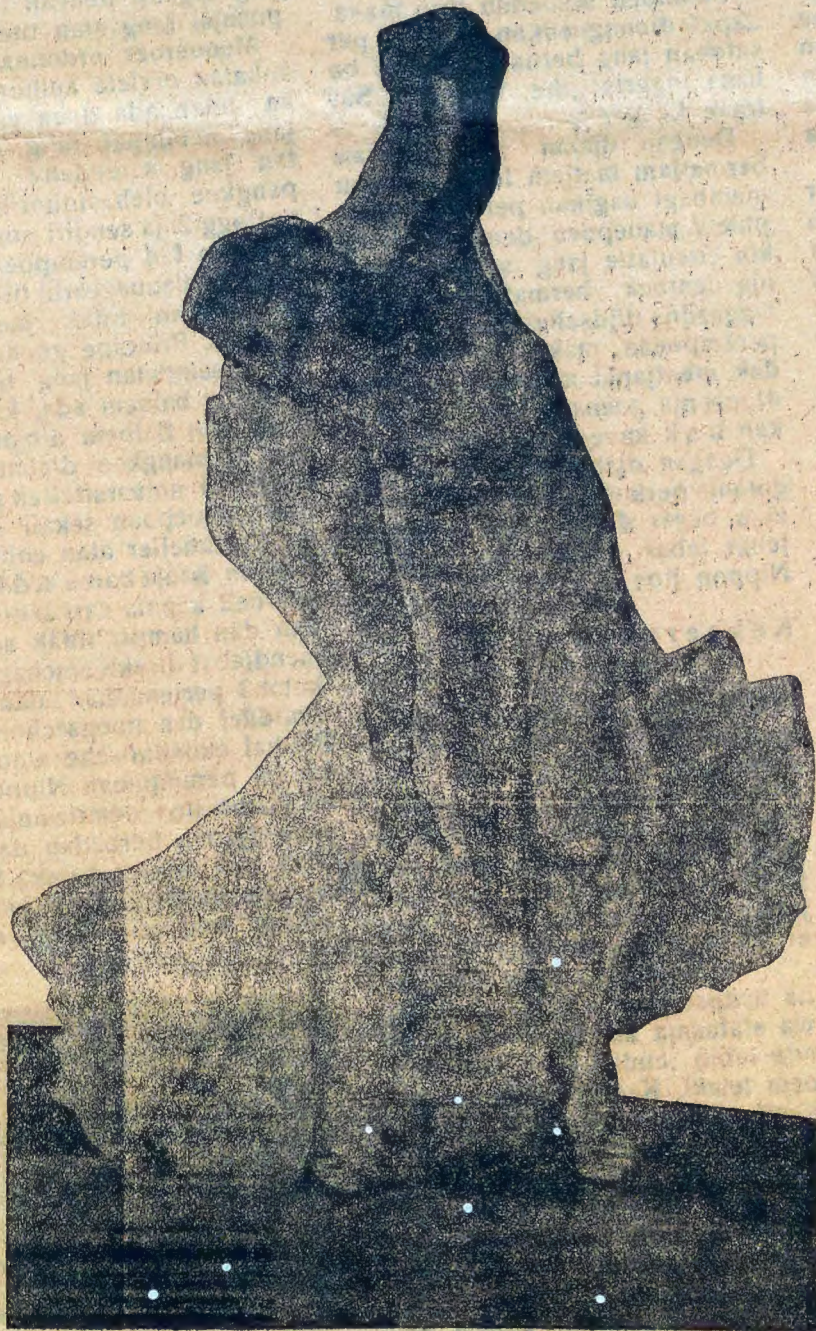
Bertemoemoeka anak dgn negeri itoe adalah besar sekali har ganja atau faedanja, lebih2 dengan Alam Minangkabau jg bagoes ini.

Toeankoe dan ankoe2. Apabila Toeankoe2 dan ankoe2 soedah kembali kenegeri atau ditempat masing2 nanti, terangkanlah kepada anak negeri bahwa kami sangat berbesar hati mendengar kan pedato wakil anak negeri, jang menarik itoe dan kami ada bersenang hati kepada Toeankoe2 dan ankoe2 sekalian.

Kami harap soepaja anak boeah patoeh dan setia kepada penghoele2 dan kepala2nja dan pang hoele2 serta kepala2 patoeh dan setia pada kepada orang jang dilataska, sebab dengan djalan demikianlah maka toeroen rahmat dan kebaikan kepada Tanah ini serta pendoeodoeknja.

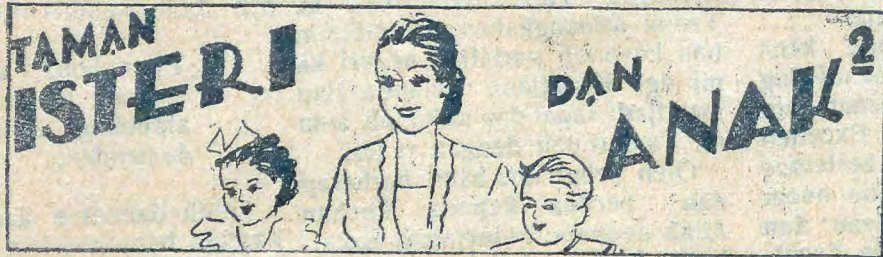
Boeat oetjapan dan pembitja raan jang terhadap kepada diri kami, memima terima kasih banak2 dan dengar mengingat pe patih adat, adat dan perintah itoe sandar menjandar kami berharap soepaja Toeankoe2 ankoe2 sekalian selaloe seijo sekato selangkah sepitjak demikian djoega antara Toeankoe ankoe2 dengan bestuur.

Seijo sekato itoelah jang perloe sekali boeat memadioekan keamanan, kesenangan dan keba



Swing Time Akan dipoetar di Cinema Theater





## Poetri Nippon

No. 2

Oleh Poetri Nippon sedjati

Terlebih dahoeloe dari pada ini saja telah terangkan, bahwa segala kesempitan kaoem isteri oemoemnja di Nippon alias negeri Mata Hari Terbit, itoe jang dioesoelkan selama pemerentahan Shogun Togugawa, telah dirobah dan dihanjoetkan oleh pemerentahan Meiji dengan memadoeokan beberapa revisie pada Civile rechten dalam tahoen 1898.

Inilah ada soeatoe faktor jg teroetama sekali, tindakan jang terpenting bagi pemerentahan Meiji oentoek memberi hak jg bersamaan pada kaoem isteri, meskipun dalam beberapa hal masih ada djoeg, berkekerang an.

10 tahoen sesoedah itoe berdirilah boeat pertama kali soeatoe organisasi kaoem isteri dengan bernama „Perkoempoelan kaoem Patroit Perempoean“ jang pada waktoe kini mempoenjai anggota kira2 500.000 orang.

Dalam tahoen 1919, maka organisasi demikian, bertambah la ma bertambah banjak djoega la hirnja disel eroeh negeri Nippon itoe, hingga terdiri soeatoe federatie dengan mempoenjai anggota 3000.000 orang.

Organisasi ini berasal dari perkoempoelan Seitoshia (Club Kaos Hidjau) jang terpaksa di koeboerkan karena tidak memperoleh poeblikke sympathie la ma lagi, tidak lain tidak boekan tersebab pimpinanja tidak ber lakoe hati2.

Dalam tahoen 1920 lahirlah poela disampingnja soeatoe perkoempoelan isteri jg baroe bernama Shinfujin Kyokai (shin-ba roe - fujin- perempoean-Kyokai-vereeniging).

Perkoempoelan ini bergerak dalam lapangan politiek, sedang kan anggota2nja semoeanja di pengaroehi oleh pikiran politiek, sehingga perkoempoelan ini mem ikan bersama.

Tambahan lagi kami meminta terima kasih poela atas pemberian Toeankoe2 dan ankoe2 jang kami terima dengan segala soe da hati dan jang mendjadi ke nang2an bagi kami nanti atas perkoendjoengan kami kepada Tanah Minangkabau ini dari ingatan kami,

Moedjah2an Toehan Allah moe neeroenkan rahmat dan kebaikan kepada Toeankoe2 dan ankoe2 sekallan,

poenjai pengaroeh jg loeas poela di Nippon.

Dalam pada ini lahirlah 5 tahoen baroe, jang sangat berdjasa sekali sewaktoe baha gempaboemi jang menimpa negeri Nippon dalam tahoen 1933.

Pada waktoe itoe seloeroeh kaoem perempoean di Tokyo bersoek oentoek bekerdja dan bergerak goena menghadapi soe atoe soal (vraagstuk) sadja bersama sama hingga dengan djalan demikian mereka dapat mengetahoei dan insjaf bahwa han dicap jg sebesar2nja dalam toedjoean mereka terloekis dalam nja karena tidak mengetahoei dan insjaf tentang politieke tech ten mereka.

Serahoen sesoedah itoe maka dapat dibangoenkan soeatoe persatoean jang bernama dalam bahasa Inggris „the Women's Suffrage League“.

Dengan djalan mengadakan bermatjam matjam lectures, atau membagi bagikan pelbagai2 pamphlets maoepoen dengan membikin circulatie jang seloelas loeas nja oentoek bermatjam matjam magazijns (tijdsch riften-madjallah perempoean, maka mereka dapat mentjapei maksoed dan toedjoeanja goena memberi tahoe kan hak kaoem perempoean.

Dengan djalan itoe, maka anggotanja perkoempoelan kian-lamakian besar djoemlahnja dan ber tebar tebar diseleroeh negeri Nippon itoe.

Kekoerangan sifat perempoean

Oentoek menerangkan lebih landjoet tentang kemadjoeanja perempoean Nippon, maka dibawah ini saja hendak kemoekakan perkataan2 seorang perempoean jang terkenal dalam negeri itoe jaitoe Mrs Kikue Ide dalam The Japan Advertiser ddo; 11 Februari 1934 seperi berikoet;

„Sesenggoehnja tidak pada tempatnja bila dinjatakan bahwa statusnja kaoem perempoean ada lebih rendah dari pada kaoem lelaki. Kaoem perempoean hanya mempoenjai hak petitie dan hanya oentoek menghadiri pertemoean politiek sadja sebagai penonton, sebaliknya kaoem perempoean tidak mempoenjai hak oentoek memasoeki gerakan politiek, maoepoen bekerdja dalam pekerdjaan legislature kaoem perempoean itoe tidak berdjasa goe

na mempertahankan hak burgerrecht agar kelak mempoenjai ke sanggoepan oentoek memperoleh kontak jang lansoeng dengan gemeente dan pemerintah oemoem.

Penting oentoek diketahoei bahwa dalam beberapa tahoen ini teroetama sekali sedjak dilahirkan apa jg dikatakan Verkiezingsrecht (hak memilih oemoem dalam tahoen 1925 maka kaoem perempoean Nippon bergerak dg giat oentoek mempoenjai positie dalam doenia politiek dan anke jakinan serta keinsjafan bahwa positie kaoem perempoean itoe tidak bisa koeat bila mereka ta' berhak memilih dan terpilih. Tentang positie kaoem perempoean dalam toeboeh2 goebnememente lah memperoleh kedoeoekan, begitoe d oega pada kantor2 partikoelir jang mempoenjai constitutie masing2, misalnja agricultu reele association dsb.

Selandjoetnja kaoem perempoean Nippon poen bisa dengan lansoeng me djabat pekerdjaan pada gouvernementeelle diensten jang berada dibawah Departement van Onderwijs; akan tetapi mereka itoe disini seperti djoega dinegeri2 asing hanya dipekerdja kan dalam djabatan2 dibawah dan dipandang sebagai employe's jang digadjai dengan tidak mem poenjai rang atau titel.

Menoeroet ordonnantie pengankatan civile autoriteiten, maka telah ada doea perempoean jang mendapat rang dari djabatan jang serendah2 dapat dipangkoe oleh autoriteiten jang tertinggi2nja sendiri poela sedang kan ada 124 perempoean jang la in jang dianoegegarhi titel demikian dengan tidak mempoenjai rangnja. Principe goena mendapat kesempatan jang bersamaan memang baloem ada, kaoem perempoean beloem dibiarkan oentoek memangkoek djabatan professor di universiteiten goeberne men, maoepoen sekali kepoenjan partikoelir atau colleges. Di Nippon hanya baroe sedikit sekali goeroe2 kepala dari sekolah2 rendah dan hampir tidak ada jang mendjabat direktoerschap dari sekolah2 pertengahan dan tinggi (middel dan hoogseholen).

Perihal ekonomische atatus dsri kaoem perempoean Nippon, maka status itoe oemoemnja tidak akan djaoeh berbedah dari jang telah ada, selama mereka beloem mempoenjai hak gadji jang beramaan jang seimbang dengan

pekerdjaan jang bersamaan dengan pekerdjaan kaoem lelaki. a tau kemerdekaan ekonomie kaoem perempoean ( ekonomische vrijheid ).

Dasar jang tidak sama dan a il ini, meni boelkan peristiwa jang metaberikan akibat jang loear biasa sekali, hingga kaoem perempoean itoe terpaksa mentjari djalan goena perhoeboengan dengan manjarakat besar.

Sebagai jntoh, lihatlah pendiriannja publieke prostitutie systemen jang mendjadi sampah dari dasar ekonomie sebagai terse boet diaras. Seorang gadis bisa mendjoel dirinja sebagai korban goena membajaoetang pioetang Bapaknja atau sebaliknya bapak boleh mendjoel anak perempoeannja oentoek keperluanja. Keadaan seroepa ini dan sampah2 jang masih sadja kelihatan dalam pergaoelan masjarakat di waktoe sekarang, sesenggoehnja mendjatoehkan graadnja kaoem pe lempoean itoe.

Akan tetapi... se mendjak mereka kaoem perempoean itoe telah memperoleh kemadjoean dalam hal pendidikan dan pergoeroean, maka kaoem perempoean itoe mendjadi bangoen dan insjaf, bahkan soemangatnja mendjadi hidoep.

Berhoeboeng dengan itoe, di samping sociale reaksi jang masih sadja kelihatan sekarang ini maka kaoem perempoean telah memboektikan dengan menjeropa demonstratie bahwa kedatadiri njanja mereka sendiri tentang kedoeoekan mereka dg perhoeboengannja terhadap roemah tang ga masjarakat dan negeri bahkan dalam soal internasional se kalipoen.

Selainnja perhoeboengan positif kaoem perempoean dengan institutie goebnemement, positienja jang berada dipawah privaat recht, teroetama sekali jang persangkoetan dengan civile dan crimineele code tidak ada perbedahan melainkan sama sadja dengan keadaan jang 30th jang liwat.

Singel standaard dari moraliteit mereka, maoepoen positienja seorang sebagai isteri, iboe, atau djanda beloem dapat lin doengi oleh oehdang2.

Akan tetapi disini haroes saja peringat djoega, bahwa disamping feit ini maka positienja seorang perempoean telah diakoei terhadap perhoeboengannja de



„Hurricane“ Bekal dimainkan di Cinema Theater



ngan familie relatieschap jang di jaitoemkan dalam „spirit oen dang2 serta consideratie dari wa toe dan temponja“

Salah satoe tonto dari pada ini, ialah pemeliharaan dari anak-anakja dari seorang djanda, se dangkan oer dang2 negeri tidak mengi zinkan, akan tetapi telah dilakoekan sedjak beberapa th kemoedian ini.

Berhoeboeng dengan ini maka penting sekali diketahoei bebera pa passage dari sesoea toe aman dement jg memboekakan sesem patan pada kaoem perempoean mendoedoeki djabatan dalam ke hakiman, bahkan oentek mendja lankan praktijk kehakiman, itoe sedjak tahoen 1936.

Kemadjoean jang dibikin oleh kaoem perempoean Nippon diwak toe kini sangat tjepat dan pesat sekali,

Soepaja pembatja saja dapat mengetahoei tentang persoonja Mrs Ide Ipe-empoean Nippon maka beliau itoe dapat dikenal dari pandirjaannja soeatoe co-lege semata mata boeat kaoem perempoean jang berdiri di Kobe jang bernama „Kobe College for Women“

Salah seorang president dari soeatoe Kristen College izendingi boeat kaoem perempoean jaitoe Dr Allen K. Faust barpendapatan soepaja dapat mendirikan soeatoe nasional jang sedjahtera tidak lain tidak boekan hanja dengan memberi hak persamaan pada kaoem perempoean Nippon se loeroehnja dalam masjarakat peng hidoepan mereka,

Beliau inipoen menerangkan sebagai soeatoe feit, bahwa ke madjoean kaoem perempoean jang dibikin oleh mereka dalam 25 tahoen ini dan perobahan condi tie, ada seroeпа dengan keadaan jang dilakoekan di Eropa dalam 500 tahoen.

Dr. James Scheres poen sepen dapatan dengan keterangan jang dibelakang ini, maka iapoen me noelisk n, Bahwa sekembalinja di Nippon sesoedahnja mening galkan negeri itoe selama 25 ta hoen, maka perobahan jang ter njata kelihatan pada anak2 seko la perempoean Nippon dan gadis gadis oemoemnja.



Perempoean Japan sedang beladjar main pedang



## OBAT2 JANG BERBAHAJA

Penambahan G-lijst No 1 dan G-lijst No 2

Dengan poatoesannja kepala dari Dienst der Volksgezondheid, diadakan beberapa perobahan pada G-lijst No 1, jaitoe pada sub 8 dan sub 10, jang djadi;

8, Semoea obat2an, jang ada kandoeng verbindingen jg sama dengan lebih dari 2 pCt lood, ke tjoeali jg njata ada boeat pema kaian techniek dan ketjoeali Em plastrum Oxydi plumbici lood pleisteri, baik dzatnja sendiri ma oepoen dengan didjadikan zalf, pasta dan pleister.

10, Semoea obat2an, jg fabri kaatnja oentoek di verpakking loe ar jg itoe tjoea boleh dilever d alas recept.

Lebih djaoeh dioendjoek seba gai obat2an jg bekerdja keras.

12, Semoea obat2an, jang ada kandoeng Acidum diathylobarbi- turicum jantara lain2 Barbita, Veronal atau iapoenja garam2 jantara lain2 Medinal di dalam boen koesan dengan lebih dari 30 mg dari itoe dzat per tablet atau per dosis jg dioendjoek.

13, Acidum pherylaethylobarbi- turicum di dalam tablet dari 300 mg, atau lebih dari itoe dzat an tara lain2 Luminal

14, Adrenaline, baik jang aseli

Sekolah2 di Nippon oemoem nja, diwaktoe ini sangat memen- tingkan atheletiek, hingga bang sa Nippon itoe bertambah de ngan 2 inches tingginja dari pa da jang biasa, sedangkan pera waan toeboeh dan perdjaj nannja poen toeroet herobah dari jang dahoeloeaka a. Ada samboengan

maoepoen synthetisch dan se moea obat2an jang terbikin de ngan itoe.

15, Anticomam, Lobulin, Syntha line dan Synthaline B.

16, Semoea obat2an, jang ada kandoeng dinksiraaiend Hyos cyamine. Atropiae atau mereka poenja garam2, berikoet simpli cia, jang ada kandoeng satoe atau lebih dari ini alkaloiden, ta pi dengan ketjoealikan.

at poeder atau tablet dengan 20 mg. atau koerangan Ex rac- tum Hyocyami.

bi asthma-cigaret atau asthma poeder boeat dibakar

ci Infusum Hyoscyami eleosum dan

dj Obat2an homoeopatisch.

17, Dimethylanmido-ant opyr di dalam tablet dengan 300 mg itoe lebih dari itoe dzat jantara lain2 Pyramidon

18, Eumenol.

19, Semoea obat2an, jang ada kandoeng satoe atau lebih dzat jg bekerdja dari Nerium Olean der jantara lain2 Folinerine

20, Oleum Chenopodii dan la in2 obat2an, jg ada kandoeng sa toe atau lebih dzat jang beker dja dari itoe jantara lain lain Be derminj.

21, Oxycyanetum hydrargyri cum dan semoea obat2an jg di bikin dengan itoe

22, Semoea obat obatan, jang ada kandoeng Plasmochine di da lam boengkoesan dengan lebih dari 10 mg. dari itoe dzat per







## Ambtenaar dan politiek

Motie-Blaauw jang loear biasa  
Nota Kerstens memantjing keterangan pemerintah

Sekali2 tidak akan dilarang seorang pegawai negeri oememnja, dan seorang pegawai bestuur atau politiek, mendjadi anggota partij politiek, apabila tidak melanggar pada kewadibannja.

(Pedato toean Soekardjo W. jop anot) dalam cursus Parindra

Seteroesnja pemerintah telah memberikan keterangan dengan tegas, bahwa pemerintah tidak melarang seseorang atau menghalangi seseorang bekerdja dalam politiek. Iji djoega berla koe boeat burgemeester dan pegawai bestuur serta politiek. Akan tetapi pemerintah beranggapan, bahwa teiserah pada pegawai itoe sendiri soepa ja bila ia bekerdja dalam lapangan politiek, nanti ia tidak mementingkan lagi kepentingan oemoem daripada kepentingan partai, alias ia tidak dapat lagi onpartijdig.

Pemerintah inginkan, soepaja pegawai jang toeroet tjampoer dalam politiek itoe mengadakan zelfbeperkng sendiri djadi terse rah padanja oentoek mengadakan batas batas pada politieknja itoe sehingga apabila ia soedah beker dja sebagai ambtenaar karena me rasa terikat oleh partainya.

Tentang mentaliteit „anti poli tiek“ daripada beberapa pembe sar negeri itoe, pemerintah sang goep mengadakan koreksi dan pemerintah akan beroesaha soepaja mentaliteit, demikian itoe tidak terdapat lagi atau ke djadian beberapa orang chi f me ngadakan larangan itoe tidak ter djadi lagi. Segalannya ini akan semestinja diperhatikan dalam kalangan ambtenaar oentoek di djadikan richtlijnen atau garis ga ris jg haroes dianoenja.

Djadi menoeroet keterangan pe merintah ini maka pemerintah tidak melarang pada pega wal negeri oentoek mendjadi anggota salah satoe partai atau bekerdja dalam lapangan politiek

tablet atau per dosis jang dioen djoek.

23, Semoea obat obatan, jang ada kandoeng s toe atau lebih zat jang bekerdja dari Rhizoma Hydrastis

24, Rod lone

25, Semoea obat obatan jang ada djadi Sulfani amid atau ia poenja derivaten jantara lain2 prontosil, Septazinej

Lijst terseboet diatas bisa dise boet dengan nama G Lijst No 2 dengan lebih entjer dari D

tjoema sadia apabila ambtenaar atau pegawai negeri itoe meme gang djabatan jang menang goeng pemerintahan jge zagdragerj ia haroes menga dakan zelfbeperkingen mana jang jang boleh dikerdja kannja dan apabila itoe tidak melanggar pada kewadibannja s bagai pegawai negeri itoe.



Enticed... Terangi strikes a stranger... the police!



Condemned... he kills his jailer to escape prison.



Freed... by a death-defying dive over the cliff.



Alone... across the reefs of a dangerous sea.



A man's gamble for life: starvation, food or death.



Reunited... with his loved ones before the storm.



The bottle for life as the hurricane descends.

Kapal Karimata jang mengorek barang jang terpendam dari kapal Lutine dari negeri Belanda dapat menarik keatas 3 boeah meri am dan pada waktoe jang belakangan bebe rapa boengkal perak C, Persamaan



Setelah menerangkan itoe laloe pembijtara mengambil tontoh tjontoh dalam kalangan pegawai negeri jang pada waktoe ini masih berbadjoe neutral tapi sering kali bila diboeke badjoe nja ia itoe boekan neutral lagi malah ada seorang nasionalist djoega jang dapat dikata sera toes prbcent. Malah pembijtara sering katatib bahwa meskipoen ambtenaar itoe boekan mendja di anggota partai tapi ia mem perkenankan isterienja mendjadi anggota partai jang karenanja menoendjebekkan bahwa ambte naar itoe ada seorang jang ber sympathie djoega pada par tai itoe. Tjoema oleh karena ia merasa takoe maka ia tidak soe ka menoendjebekkan dirinja saba gai nationalist. Pembijtara nama kan orang demikian itoe clandest tien nationalist jaitoe nasionalis menggelap. Akan tetapi setelah sekarang pemerintah memberikan keterangan dengan tegasnja ma ka pembijtara mengharap soepaja segala badjoe neutral jang dipa kai oleh banjak ambtenaren itoe diboeang sadia sehingga dapat kelihatan nasionalisnja.

Lebih landjoet pembijtara ingin lantaranja marhem Ketoea Pa kan pada tiap ambtenaar Parin drindra dr Soetomo. Redi drist jang bekerdja pada kantor kantor soepaja soeka menerang an tidak mendjadi halangan boe kan ini pada teman sekanternja at tiap ambtenaar manapoen sehingga dengan begitoe mereka tidak perloe lagi takoe takoe rapan setelah adanya keterangan atau segan oentoek mendjadi ang gota partai politiek toeroetama lagi neutral melainkan poela mendjadi anggota partai.

Djoega menoeroet pengalaman Dengan salam. Hidoep ma pembijtara, maka sebatoelnja, apa ka pembijtara menjodahi pada jang telah sering terdjadi, sehing tonja dengan mendapat samboe ga sekarang ini, apabila seo ang ran hidoep dari hadirin. cief marah marah pada ambte Setelah itoe diadakan kesem

Hurricane  
Bekal d'po'lar  
sedikit hari lagi  
di  
Cinema Theater



# Kebangsaan Indonesia

6 Perhambaan atau Algemeene Onderworpenheid

Menjamboeng perbintjangan kita yang terlebih dahulu dari pada ini tentang soal melahirkan kebangsaan maoepoen k moeng kinan „Kebangsaan Indonesia“ yang telah menjadi inang inang an dan pelita hati kita rakjat oemoemnja, maka sampai poela lah kita kepada soal yang penting oentoek diketahoei dengan melajangkan pemandangan pada hal ichwal riwayat kebangsaan di doenia ini.

Faktor yang terseboet diatas ini sangat penting sekali dalam mempersoalkan dan mempeladja ri tjara tjara goena menghidoean sesoeatoe kebangsaan.

Seloeroeh kepoelauan Indonesia diwaktu ini telah dipacificatie oleh satoe wet dalam arti kata oendang oendang Hindia Belanda, dibawah mana kita bernaeng yang menjadi pelindoeng negeri ini.

Maka berhoebong dengan ini perhambaan atau algemeene onderworpenheid ini yang sedjak lama tahoeinja itoe, kebawah sesoeatoe systematische goe bernemen yang tegoe maoepoen kebawah sesoeatoe goebernemen yang mempoenjai de potieke karakter, moengkin djoea melahirkan sesoeatoe natie, terlebih lagi bila goebernemen itoe mempoenjai oesaha oentoek mendirikan satoe systeem yang loeroes dan sama oendang oendang dalam arti kata hak persamaan yang dapat dianggap oleh rakjat oemoem seomoemnja sebagai sesoeatoe bagian goena penghidoepannya itoe.

Begitoelah bila kita sebentar melajangkan pemandangan kita yang didasarkan pada riwayatnya maka tidak dapat dipoengkiri lagi, bahwa despotisme radja2 dari Norman dan Angevin dengan mempoenjai systeem keadilan dan keloeroesan ada satoe faktor yang terpenting dan oeta ma oentoek mempersatoekan sekalian rakjat Inggeris yang telah bertjerai berai itoe kedalam satoe toeboeh, hingga menjadi satoe natie yang insjaf akan natiedom mereka.

patan oentoek bertanja atau men debat oleh hadirin, kesempatan mana digoenakan djoea oentoek meminta keterangan satoe dengan lain yang achirnja semoea didjwab dengan memoeaskan.

Pada kira djam 12 malam, cur sus disoedahi dengan selamat.

Verslag diatas kita koetib, se kedar yang berkenaan dengan pokok dari pidato spreker terseboet dimana gebouw Parindra tjabang Soerabaja jg sebagai tempat pertemoean itoe mendapat perhatian penoeh dari hadirin. Red.

Kebangsaan Perantjis poen di peroleh dari goebernemen dimana radja radjanja praktisch djoe ga despotiek sedjak dari Philip Augustus dan pengganti2nja.

Di Spanje poen tindakan despotisme radja Charles V dan Philip II yang mempersatoekan rakjat Spanje yang hideop sebagai pasir itoe kedalam satoe natie.

Demikianlah bila kita hoeboeng kan dengan keterangan diatas ini serta melajng poela sebentar ke negeri Timoer ini oempanja ke INDIA, maka penting sekali poela diketahoei bahwa rakjat India tidak mengandoeng sedikit djoea poen idee dari kebangsaan mereka, sebelom nja negeri itoe djatoeh kebawah satoe pementahan yang mempoenjai oendang2 dengan systematische administratie jg dibawa oleh Britsche dominion.

Baroe sesoedah itoe, maka rakjat India insjaf akan kebangsaan nja yang mana hingga ini masih sadsja dapat diboektikan.

Kelahirannya soemangat jg te goeh dan yang berkobar kobar di India itoe oentoek persatoean nasional, hanya sadsja adalah aki bat atau sesoeatoe product dari „politieke eenheid“ dengan perkataan lain „persatoean politik“ yang timboel karena kedoeoekan pemerintahan Inggeris.

Akan tetapi sebaliknya hanya dengan bersatoenja goebernemen sernata mata, bagaimanapoem pentingnja, barangkali tidak moengkin melahirkan satoe natiedom itoe, melainkan dalam pada itoe



Bekal dipoetar sedikit hari lagi di Cinema Theater

## FEUILLETON

### Tjinta dan seorang Filosoof

6

Disoesoen oleh: USUMANO

Pada waktu itoe terbajarglah hati tjimboeroenja Filosoof ter seboet terhadap pemoeda meli hat gelagat yang terseboet dibe belakang ini pada isterinja yang tjantik dan manis itoe.

Maka Filosoof terseboet ber kata pada isterinja „Sesoenggoeh nja kamoe tidak berlawanan dengan pemoeda dan sesoenggoeh tidak sepadanan yang istimewa tidak moengkin djadi pasangan moe“

Mendengar perkataan itoe, isterinja tertawa manis seraja bertnja „Boekoe apakah yang kau

haroes ada elemen tjang lain lain, misalnya dengan persamaan natuur atau tjang lain2 jang bisa membentoek sesoeatoe bangsa, sebelomnja dapat memperoleh persatoean yang efektif den an djalan endang oendang jang satoe dan sama itoe leenvormig.

Dalam pada itoe soal ekonomie tidak haroes diloejakan, Terlebih lagi diwaktu ini, dimana ekonomie mempoenjai rol jang terpenting bagi penghidoepan sesoeatoe bangsa,

Faktor ini dilian minggoe kita akan mempersoalkan,

Ada sambengan

A. M. O.

batja itoe?“ dengan mendoedoe kan toeboehnja jang molek itoe atas bangkoe jang berdiri disebelah soeaminja.

Filosoof menjawab pertanyaan isterinja „Satoe boekoe jg tentoe sadsja tidak dapat dime ngerti atau dikoekai oleh kamoe kalau bisa, sekiranya mata kau itoe tidak begitoe beloe seper ti itoe dan sekiranya topi jang kau pakai itoe tidak poela tam pan pada kau.

Itoelah namanja „Natuurlijke Evolutie dan Kedjatoehan bebrapa Bangsa“

Isterinja me-angoet2kan kepala dengan wajah jang lebih manis dan tjantik dari jang biasa, serta satoe menjawab „Oooo... seg la itoe telah sadsja ketahoei dan mengerti. Semoeanja seroepe dan itoe ke itoe sadsja, beroelang oelang itoe sadsja, tidak lain dan oleh sebab itoe seg la jang ter toelis dalam boekoe itoe sadsja pandang tidak berharga. Teroe tama sekali satoe bangsa itoe sesoedah itoe la hideop dengan soeboer dan sedjahtera, selanjutnja menjadi toea, lebih toea dari jang semoeastinja, sehingga koeman2 djadi berhingga pan dan bersarang dan boeah nja menjadi boesok dan djatoeh roeroet dari tangkainja. Oo, ja... segala jang kaja ka ja katakau itoe dapat dibilang setjara pendek sadsja

Sesoenggoehnja tidak bergoe na ditoeiskan dalam boekoe jg setebal demikian, sekiranya orang nja tidak akan menjombong dengan boekoenja sendiri“

Filosoof itoe dengan tertjengang dan menentang isterinja dengan mata terboeka mendoengarkan perkataan2 jg dihembuer kan oleh isterinja padanja

„Orang itoe menjombong? Be toellah kau ini bodoh. Tidakkah tahoe kau bahwa orang itoe ada seorang jang pintar dan ter peladjar tinggi“

„Ach, ja...?“ Isterinja menjahoet serta meangkat bahoenna sekalian

„Kalau begitoe senantiasa ia berkehendak soepaja sekalian ma noesia ini mesti mengetahoei akan itoe, boekan

Mendengakan itoe Filosoof djadi terpekoer dan terdiam sebentar, hingga ia tidak bisa meloearkan sepatah katapoem

Pada waktu itoe Filosoof terseboet herdak memandang moeka isterinja, akan tetapi isterinja menekoerkan kepalanja, se



# Perasaan tanggoeng djawab

Oleh: SJAHMENAN

Dalam soal diatas, kalau kita tak silap, adalah soeatoe soal jg tak loepoet2nja moesti diperkakan, artinja haroes diperbin tjangkan, karena soal mana, ada lah soeatoe djiwa bagi doenia masjarakat ramai, baikpoen jang terdjadi dalam roemah tangga maoepoen jang terdjadi diloe ar roemah tangga, ada mengenahi akan soal tanggoengan djawab [verantwoordelijkheidsgevoel], di mana tak oeroeng jang mendja dikan bersalahan paham tentang an hal2 jg mengenahi akan dja lan2nja persangkoetan ditiap ti ap atjara, jg terdjadi didalam ma sjarakat ramai.

Didalam soal jang mengenahi akan arti tanggoengan djawab, kalau diartikan dengan sepintas laloe sadja adalah mempoenjai soeatoe pengertian biasa sadja, jaitoe mengenahi akan hal2 jang bersangkoetan kepada djoeroe sannja sesoeatoe perdjandjian jg telah dipoatoeskan diantara dua belah pihak.

Akan tetapi jang mendjadikan soal diatas, jalah berhoeboeng

hingga lopinja menoetoe wa djahnja

„Saja kira bahwa kamoe ini tidak soeka akan boeah pantoen kata isterinja dengan menan kat kepalanja seketika itoe djoega, sehingga sinar matanja jang belaoe itoe menjijaukan matanja Filosoof terseboet

Nistjaja kamoe akan menjata kan bahwa segala itoe ada se mentimienteel Kalau tidak nistja ja poela saja dapat menjatakan dengan sejjara ringkas agar da pat saja mendjelaskan pada ka moe, bahwa soesah senangnja manoesia itoe haroes teroetama sekali diperhatikan dari pada ke djatoehannja sesoeatoe Keradja an

„Ja . . . bagaimanapoen roepa nja soesoenan2 kata2 pantoen semoeanja itoe ada sentimenteel. Toch . . .

Dengan iba hati ia meng eloes-eloes tangan isterinja jang haloes dan litjin itoe, seperti djoega ia akan demikian terha dap seorang anak baji, sambil berkata „Apa jang sajang hendak bilangkan terangkan, akan tetapi sebaliknya jang kaoem perempoe an selama tidak maoe mengerti, ialah, bahwa tiap2 melebihi se soeatoe keadaan dari jang sepe narnja, adalah bersalahan dan berlawanan sekali dengan i moe literatuur dan penghidoepar. A kan tetapi kamoe sendiri adalah lah seorang jang pintar dan ten toe moedah p ela mengerti akan itoe Ada poela beberapa keada an jang njata jang mengandoeng pengertian dengan sendirinja dan oleh karena itoe haroes dapat mengakoeinja dengan tidak da pat dibantah lagi

(ada samboengan)

dengan soal jang mengenahi principe, jani soeatoe dasar jang terdjadi pada badan masja rakat ramai. Seseorang persoon tak loepoet dari pada mempo e njai tanggoengan djawab, oem pamanja apa2 jang mendjadi per boeatan dan pekerdjaannja, te tap ia moesti menangoeng dja wab, boekan sadja diartikan de ngan hoeroef malah diberikoeti dengan boeah perboeatannja.

Tiap tiap Menoesia itoe moes ti mempoenjai tanggoengan dja wabnja seperti sesoeatoe ajah tak boleh tidak mempoenjai tang goengan djawabnja terhadap anak anaknja, tanggoengan dja wab mana diberikoeti dengan boeah oesahanja si ajah jg ber sangkoet dengan pimpinan bagi poetera2nja jang diartikan kepada djalan kesempornaan dan keselamatan anak2nja, jg dapat kenjataan akan hasil dari boeah pimpinanja tadi, dan keselama tan2 dan kebahagiaan anak anak tadi bergantoeng kepada pimi nan ajah, begitoe poen terhadap iboenja tak loepoet poela moes ti mempoenjai perasaan tanggoe ngan djawab poela bagi menje lenggarakan dan mendidik anak anaknja kepadang keselamatan dan kemadjoen jang melipoeti kepada seseorang anak jg mem beri djaas kepada doenia masja rakat ramai artinja bergoena ke pada pergaoelan sesama menoe sia, bahkan memberi soeatoe ke moefaatan kepada menoesia la innja

Ajah dan iboe dari tiap2 anak tidak akan terlepas diatas nama soeatoe pikoelan tanggoengan djawab terhadap anak2 tadi, dus apa2 jg ditimboelkan oleh anak2 tadi sesoedah berakal jang diar tikan sebagaimana biasa, tetap segala boeah perboeatan anak2 tadi melipoeti kepada tanggoe ngan djawab kedoea orang toea nja. Boekan sadja mereka ke doea bekal menerima balasannja, boeroek baiknja, diatas doenia, malah dihari berbangkit hidoep kedoea kali diachirati akan te tap moe ti menerima dari segala hasil dari perboeatan anak2 tadi.

Terhadap goeroe2, tak loepoet poela mempoenjai tanggoengan djawab terhadap moerid2 seko lah, djoega diberikoeti kepada boeah perboeatannja. Sebab itoe menoeroet artian dalam kedoe doekan goeroe, adalah soeatoe faktor ja g terpenting didalam kemadjoen dan keselamatan moerid2 jang mendjadi tanggoe ngan djawabnja.

Begitoe poen kepada tingkatan sociaalbelangen, amat terpenting sekali, disini tiap2 diri mempo e njai pembahagian tanggoengan djawab, karena mana terlebih dahoeloe telah disediakan atau dinjatakan didalam hoekoem2 atau perentah2 agama, sesoeatoe pekerdjaan atau perboeatan jg



## Pembangoen2 Azia

Disoesoen oleh:

9 „P E R K I U S

Setelah ia memperoleh pema n dangan dan ambtie dan perdja lanannja riwayat, maka lantas menggelarkan dirinja sebagi „De nieuwe veroveraar Hi de yoshi“ [pahlawan jang ba roel dan bila waktoe malam ka lau ia mendapat kesempatan, ma ka waktoenja selaloe dipergoena kannja boeat membatja boekoe2 pengetahoean.

Disamping itoe pada soeatoe malam ia membikin soeatoe gam bar jang menjeroepai „moeka jang bes.r dari se ekor heroek“ sebagi soeatoe natie-unificator d abad ke 16 bagi kemadjoennja systeem Tokugawa jang sangat dibentjinja itoe,

Hideyoshi serta pengikoet pe ngikoetnja bergerak oentoek men djatoehkan pemerentahan Toku gawa serta menghapoeskan aga ma agama diseloeroeh negeri Ja pan jang dimasoeakkan oleh To kugawa, sedjak abad ke 16 dan 17 bersamaan dengan djatoehan nja Spanjol di Europa.

bekal dilansoengkan dan diker djakan, perlolaelah mempoenjai pengertian dan pengetahoean ter hadap apa2 hal jang bekal di lansoengkan.

Karena itoe, sesoeatoe peker djaan atau perboeatan jang dise lenggarakan tetaplaj moesti mem poenjai tanggoengan djawab Se gala jang menimboelkan dari ha sil boeah pekerdjaan dan perboe atan tadi moesti dipikoel resico nja, sekalipoen jang beroepa me roegikan tempo2 mengganngoe kesenangan diri, dan selandjoet nja kepada soal2 perdjandjian, tak oeroeng poela mempoenjai tanggoengan djawab, jani tiap2 djandji perloe diteboes, karena telah teroentoek bahwa tiap2 jg diperboeatitelah tersedia djoega hoekoem dan atoerannja, seerang jg hidoep, tetap mempoenjai tanggoengan djawab.

Soal tanggoengan djawab ini, penting sekali diperkatakan keda lam badan perserikatan atau pergerakan, karena disini ternjata sekali soal tanggoengan djawab soeatoe pokok jang ter penting didalam kemadjoennja perserikatan atau pergerakan. Terpenting, jalah karena dida lam badan2 pergerakan itoe se bahgian besar dihidoepkan oleh persatoean moreel, jang ber akibat kepada djiwanja tanggoe ngan djawab.

Kalau soal tanggoeng djawab

Sedang di Europa berada di bawah pimpinannja Anglo-Saxo n seorang Hideyoshi jang baroe poen ditoeoehi poela di Japan.

Tiongkok goeroe besar oleh Japan, boeat pertama kali dita loekkan oleh [kekoesaannja Ba rat. Ketika itoe Ito baroe sadja beroemoer satoe tahoen.

Semendjak ketjilnja Risuke te lah mempoenjai kemaoean dan hati keras, sehingga segala pe kerdjaannja tidak soeka diting galkan terbenangkalai begitoe sadja.

Begitoe djoega Risuke tidak koerang kawan, melainkan ia se laloe mentjari kawan.

Sedangkan jang lain lain soe ka memboeang waktoenja de ngan pekerdjaan jang tidak mem beri hasil, Risuke sebaliknya soe ka sekali bermain main perang perangan dan meniroe perboeatan nja kaoem militair,

Begitoe lah sebelom ia beroe moer 20 tahoen, Risuke sebalik nja sangat tjinta sekali dan telah berhati pahlawan djoega.

Sewaktoe bermain ia sering dipandang oleh kawan kawan sebagi seorang leader [pemimpin] jang terbesar jang selaloe mem peroleh kemenangan,

Sebaliknya bila ia sendiri men dapat kekalahan maka ia ta' me rasa poeas sehingga sering se

dapat berdjalan didalam badan2 perserikatan atau pergerakan apa poen, nistjaja segala boeahnja akan dapat sama2 dirasai akan lezat tjita rasanja, begitoe poen sebaliknya kalau terdapat soal tanggoeng djawab itoe terletak diatas kertas dan moelbet sadja tak boleh tidak akan dapat poe la merasai akan pahit getirnja segala hasil dari perboeatan ber sama.

Karena itoe haroes akan men djadi soeatoe pertimbangan dan pekerdjaan dan mendjadi perasa an jang hidoep hendaknja, soe paja soal tanggoeng djawab ini akan dapat dirasai oleh segenap diri jang bersangkoetan dalam doenia masjarakat ramai.

Moendoer madjoenja tiap2 oe saha dan pekerdjaan, dapat dili lik akan berlansoengnja didjalan kan atau dipergoenanakan soal di atas jaitoe menangoeng djawab menoeroet pengertian jang loeas dari segala apa tang diandjoer kan dan dikerdjakan.

Perasaan tanggoeng djawab tak dapat dipisahkan dari pada perboeatan hari2, karena mana dapat diperhatikan dan dipero leh segala jang terdjadi dimoe ka boemi ini.

Tjamlanlah, moedah2an akan dapat sama2 kita perhatikan.



# ROEANG BAHASA

## BOEAT MEMPELADJARI BAHASA ASING

### PELADJARAN KE 3

#### GRAMATIKA

Belanda; Bijvoeglijke Naamwoord. Indonesia; Nama Keadaan.  
Inggris; Adjective.

- Sesoeatoe nama keadaan dalam bahasa Nippon, seperti djoega dalam bahasa Inggris tidak mempoenjai geslacht.
- Sesoeatoe nama keadaan jang sebenarnja (njata) dalam bahasa Japan, maka diakhir perkataan-perkataan itoe ditoeles dengan, ai-il-oi-atau-ui.

Misalnja. Takai - mahal-tinggi  
takai - besar  
kuroi - hitam  
yasui - moerah

Belanda; Zelfstandig naamwoord.

Inggris; Noun.

Indonesia; Nama Benda.

Dalam bahasa Nippon, sederti djoega dalam bahasa Inggris, segala Nama Keadaan [bijv.nw.] itoe ditoeles dimoeke Nama Benda [zelfst.nw.]

Belanda; gezegde

Inggris; predicates

Indonesia; seboetan

Belanda; werkwoord

Inggris; verb

Indonesia; nama pekerdjaan

- Dalam bahasa Nippon tidak perloe dipakai nama keadaan bila dipakai seboetan dalam kalimat jang membenarkan [bevestigende zin] dalam bahasa sehari2 atau dalam bahasa pergaoelan,

Misalnja, no desu atau desu berarti ada dalam bahasa Nippon tinggi,

- Bila constructie nama keadaan itoe tidak membenarkan, maka no desu atau desu itoe diganti dengan arimasen atau nai, [arimasen bahasa Nippon tinggi]

Afallah diloeat kepala,

desu - ada

arimasen [Nippon tinggi] - tidak ada

nai [familiaar, bahasa pergaoelan] - tidak ada

no - sebagai lidwoord dalam bahasa Belanda

ka - kata bertanja [vragend voornaamwoord]

N.B.

Oentoek memoedahkan pada peladjar2 bahasa Nippon ini, maka dalam peladjaran jang kita sadjikan dibawah ini, dibelakang tiap kalimat diberi tanda2 mana jang bahasa tinggi dan selandjoetnja dengan letter A B-C-D. Dengan letter itoe dapat diketahoei tjara bahasa jang haloes maepoen jang kasar sewaktu memakalnja,

Misalnja, Kalimat jang bertanda A haroes dipakai terhadap mereka jang sebawah an kita,

- Kalimat jang bertanda B, setjara familiaar atapoen terhadap kawan2 dalam pergaoelan
- Kalimat jang bertanda C, setjara ordinair dengan kehormatan,
- Kalimat jang bertanda D, formeel dan haloes pada mereka jang tinggi dari kita sendiri,

Afal dan perhatikan kata2 dalam peladjaran ke 1 dan 2,

- 1 Kono chiisai mise wa takai B
- 2 Ano okii mise wa yasui no desu C
- 3 Kono chiisai mise wa yasui no desu ka? C
- 4 Sono chiisai mise wa takai no desu C
- 5 Chisai mise wa yasuka arimasen C
- 6 Kono empitsu wa takai desu ka? C
- 7 Sono empitsu wa takaku nai B
- 8 Kono uchi wa okii ka? B
- 9 Kono uchi wa okiku nai B
- 10 Sono empitsu wa kuroi no desu ka? B
- 11 Kono empitsu wa kuroi B
- 12 Ano uchi wa chiisai ka? B
- 13 Ano uchi wa okii desu C
- 14 Ano uchi wa takai desu ka? C
- 15 Ano uchi wa takaku arimasen C
- 16 Sono empitsu wa yasui no desu ka? C
- 17 Kono empitsu wa yasui B



## Taman kanak2

### PAK DJAGOER

Pak Djagoer diam dalam seboeah kampoeng jg agak djaoeh dari kawan kawannja dan lagi soenji. Pak Djagoer ini ada djoe ga mempoenjai wang. Pad soe atoe hari datang 2 orang pen tjoeri keroemah Pak Djagoer. Ketika pentjoeri masoek Pak Djagoer sangat ketakoetan laloe ia menjoeroek dibawah medja jg rendah.

Pentjoeri meraba raba achirnja karena hari sangat gelap maka kedoea pentjoeri itoe te antoek pada medja Pak Djagoer mengen dap tadi, achirnja toenggang ba lk berimpit impit dengan Pak Djagoer, Pak Djagoer terpekik dan minta ampoen mendengar itoe pentjoeri oendoer agak kebe lakang. Setelah dilihat oleh pen tjoeri itoe Pak Djagoer tiada lari maka pentjoeri mendekat Pak Djagoer, Kata pentjoeri kepada Pak Djagoer

Hai Pak Djagoer hendaklah kamoe toeroet peritah saja. M nilah kita pergi mentjoeri ketem pat lain. Kalau kamoe tak maoe kamoe akoe boenoeh. Kata Pak Djagoer setelah takoenja hilang ja toeankoe jang maha berani naik keatas roemah saja barang apa titah toeankoe saja toeroet asal saja djangan diboenoeh.

Tidak lama antaranja pergilah

ring djoe ga ia djadi terpekoer dan mentjari dimana terse ip kesa lahannja.

Dengan hati jang djoedjoer jang mepeladjari kesalahan ter seboet.

Pada soeatoe hari, sewaktie kaoem oppositienja idalam per mainan bersendjata tombak2 jang terbikin dari bamboe, mem poenjai anak panah dan bom jang terbikin dari loempoer me njerang pasোকannya Risuke ia terpaksa mesti moendoer, akan tetapi masih tidak maoe menga lah begitoe sadja,

Dengan ketjerdikannja ia pim pin kawan kawannja kepada tem pat jang kering jang ditoemboehi oleh roempoet jang telah kering dan pada waktie itoe dihidoep kannja api dengan dja'an mem bakar roempoet kering terseboet,

Berhoeboeng dengan ini maka kaoem oppositie tertahan kema djoeannja, sehingga Risuke dan kawan kawan tersingkir dari pe njerangan jang hebat itoe,

Maka oleh sebab itoe riwayat penghidoepan Risuke sedjak ke tjilnja telah memperlihatkan djoe ga bajangan seorang pemimpin balatentara jang koeat dan tjer dik,

Melihat perboeatan Risuke jang masih ketjil itoe; maka kaoem kadurai sangat terheran heran Samberbesar hati, begitoe djoe ga Bapak kandoengnja, hingga djadi terpikir.

Ada samboengan

mereka bertiga keroemah jg tem pat diam pentjoeri tadi. Setiba d roe nah pentjoeri itoe membe rikan seboeah pistol dan seboeah senter, Mereka itoe poen pergilah mentjoeri. Kata pentjoeri pada Pak Djagoer.

Kalau ada orang dihadap n moe tembak sadja dengan pistol ini dan apa bila ia sedang ti doer terkam dengan pisau.

Achirnja masoek kedalam se boeah roemah. Moela2 naik Pa Djagoer. Tiba dalam roemah itoe maka tampak olehnja orang jg hitam sedang berdiri, Ini dia kata Pak Dagoer laloe ditembak nja, Tetapi apa kedjadian, Dja gankan rebah berbekas poen ti dak, Achirnja diolanguja bebera pa kali dan disenternja pistol la loe diikamnja dengan pisau pi saupoen patah, Melihat itoe bang kitlah taket Pak Djagoer laloe lari keloe ar kepada kawannja ka tanja. Ja toeankoe diatas roemah itoe seorang iblis jg t han pis tol dan pisau lihatlah in psau koe patah olehnja djangkalan ia djaloeh bergerak poen tidak se dikit dnoega. Kata pe tjoeri itoe, Mari kita naik keatas roemah itoe Tiba diatas roe nah itoe apa jg kelihatan seboeah pati eng orang berdiri dengan koeat nja melihat itoe pentjoeri toe berkata Wah bodoh benar Pak Djagoer ini, patoeng dikatakan na orang iblis. Mereka itoe poen mengambil barang2 jg ditjoerinja dibawanja toeroen.

Kira 2 hari berselang maka pentjoeri tadi akan mentjoeri itoe dengan Pak Djagoer.

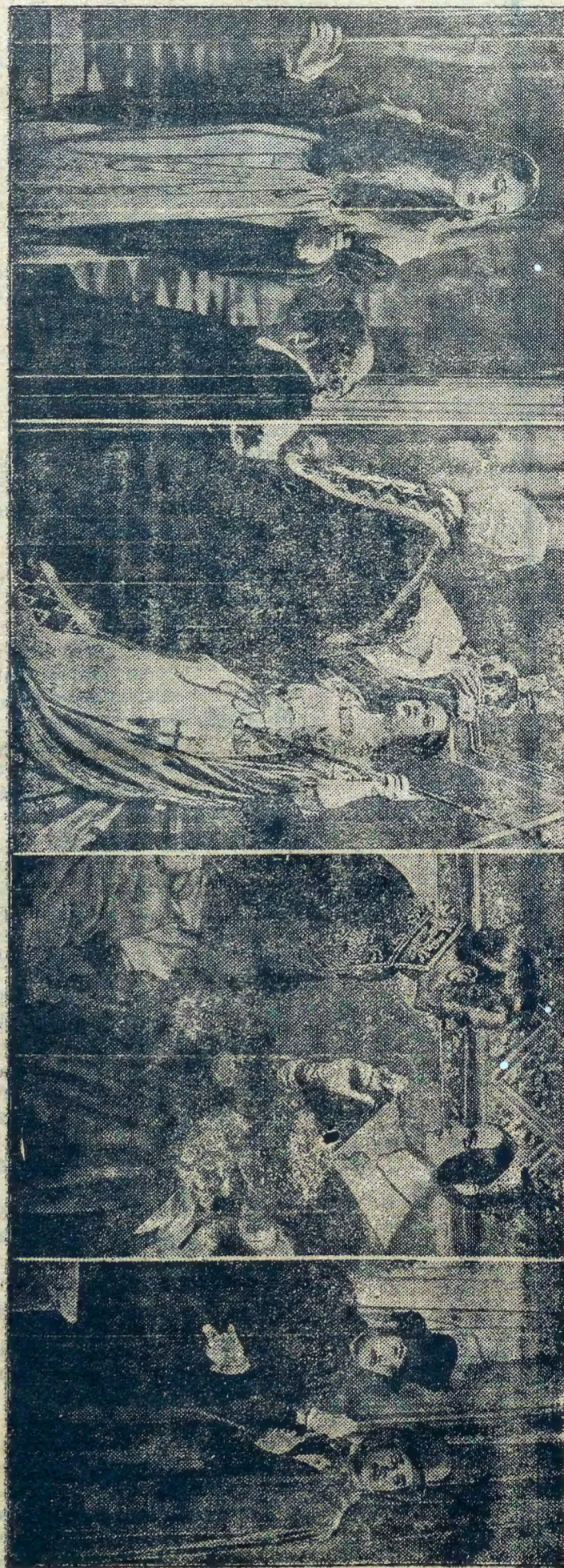
Kata pentjoeri itoe; Nanti kalau bertemoeng jang empot soedoetnja itoelah peti wang namanja.

Ketiganj poen berdjalantah, Pa da seboeah roemah berentilah ketiganja, Pak Djagoer, kamoe naik keatas kalau ada orang ber diri djangan kamoe tembak djoe ga, kata pentjoeriltoe. Baik lah djawab Pak Djagoer. Achir nja Pak Djagoer naiklah Tiba di atas roemah Pak Dagoer mera ba raba laloe senternja dipa sangnja.

Dalam ia meraba2 itoe maka terasa olehnja jg bersoedoet em pat laloe dihelakannja koeat2 dan , , , orang jg diatas barang jg bersoedoet empat itoe ba ngoen laloe menangkap pak Dja goer, kiranja barang jang ditarik nja itoe lalah seboeah tempat ti doer, Achirnja pak Djagoer ma lam itoe djoe ga diserahkan pada kantoer Politie. Orang jang mem bawa pa Djagoer itoe tak mem bawa endjata, lantaran itoe pa Djagoer mengeloearkan pistolnja dan , , tam, ditembaknja ketiga politie itoe . , pap, pap Pak Djagoer melakoekan langkah seriboe

"Victoria Girat"

Bartoel2 dipotret di Cinema Theater





# Meninggal didalam pangkoean djanda

ATAU  
HASIL DARI PERDJALANAN SERONG

Tjetetan S'AHMOEDRA

Soedah lama Darmi tak melihat pa-pa, kemanakah papa Mi, iboe? soedah lama tak bersama Darmi tidoer dan begitoe poen pa-pa tak poela memandikan waktoe pagi2

Pa-pa, lekas poelang, Darmi maoe melantjoeng ketanah lapang Polonia [Medan] jaitoe salah satoe lapangan jang loeas, serta ditempat itoe poelalah banjak terdapat Flower Garden, sebagai soeatoe taman oentoek kesenangan dan hiboeran pen doedoek Medan.

Tiap malam sadja Darmi menangs dan memanggil akan Ramli dan dalam tempo 3 boelan ia manja Darmi pernah dapat sakit kenah „pertjempak“ dsb, biar poen hal Darmi itoe telah disampaikan ketelinga Ramli, akan tetapi tak pernah anaknya itoe dilihatnja djangkalan akan memberi oeng, datan poen ia tidak pernah.

Segala keperihan dan penangoengan jg dirasakan oleh Dalima selama 3 boelan itoe tak dapatlah rasanja akan ditoeterkan tjoema sadja tentoe akan dapat dibayangkan sendiri . . . terlebih poela djaoeh dari kaeom keloearga.

Dalam hal itoe ia tetap bersabar dan tewakkal kepada Toean Serong Sekilian Alam. Setelah ia dapat menerima segala nasihat2 dari orang sekampungnja di Medan, maka Dalima ia loe mengambil ketetapan akan meninggalkan Medan dan hendak poelang kekampoengnja di Soematera Barat.

Begitoeelah setelah segala barang2 dan alat2 keperluan bagi keberangkatannya Dalima disiapkan, maka iapoen berikoet anaknya menumpang autobus dienst berangkat menoe djoe Soematera Barat.

6 boelan berlaloe yakni selama Ramli bertjampoer baeur dengan bekas njai jg telah ditjeritakan, selagi ia diboeaikan oleh pergaoelan itoe, dengan tiba2 ia terpaksa dapat soesah, boleh djd di djoega sebagai balasan dari perboeatan doerhaka dan meninggalkan kewadjabannja kepada anak dan isterinja, ia telah selingkali diberi nasihat oleh chefnja soepaja ia djangan lagi mangkir datang bekerdja, begitoe poen ia banjak mengantoe bekerdja. Akan Ramli nasihat2 itoe tak diindahkannya, maka ia teroes di berentikan dari pekerdjaannja.

Keberentikan manja, bermoela tak dirasakan benar akan soesahnja karena ia masih dapat bergaol dengan sang njai itoe.

Akan tetapi baroe sadja ia berenti 15 hari, ia telah moelai dapat soesah, karena kawan2nja tidak lagi hendak menegor begitoe poen njai itoe telah mening

galkan ia, hal mana ia telah rindoengi soesah, dan Ramli telah bidoeq telontat dan beroen toeng djoega ia dapat menompang diroemah seorang Padang.

Bantoean2 jang bekal diharapkan oleh Ramli, tak akan selamanja diperoleh, berhoeboeng karena ia selaloe sadja meingatkan akan keadaan anaknya, serta penjesalannja moelai datang, segalanja itoe membikin pikirannja kalang kaboe, maka iapoen djatoeh sakit, kian hari penjakitnja bertambah djoega, maka telah menimboelkan kekoetiran orang tempat ia menompang itoe. Setelah dapat permoeafakan oleh tanggah, jang itoe waktoe poela ada orang oentoek tompangan Ramli poelang ke Padang, maka Ramli teroes d pimpin poelang ke Padang.

di Padang Ramli poen tidak dapat pendjagaan baik, sedang kan akan sakitnja bertambah ia roet djoega, maka ia telah dapat dioesahkan oentoek berobat dalam roemah sakit.

Pada hospital zal 8, kelihatan seorang lelaki jg berbadan keroes terbaring tidoer ditempat tidoer, kelihatan pada matanja meler aer matanjadan tak seorang djoega datang membezoeknja, sedangkan pada tempat lain, berdesak2 orang melihat oran2 jg sakit dalam tempat itoe.

Bermoela sekali keadaan ssa kit jang terbaring seorang itoe, tak hen tak djadi perhatian kita akan tetapi karena selaloe dari moeloetnja keloear perkataan2 jang meroepakan nama seorang anak, maka kita lantas mendekatinja, tak dapat tidak tentoe bekal ada peristiwannja.

Berkali2 kita madjoekan pertanjaan, akan tetapi tak ada djawaban dari sisakit itoe jang tak lain dari Ramli, kira2 seperempat djam baroe lah ia dapat menjatakan, segala peristiwa jg telah ditjeritakan, dan iapoen mintak pertolongan mengirinkan soerat kepada Dalima djandarjat di Sawahloento, oentoek menjoeroeh bawa anaknja Darmi datang ke Padang diroemah sakit ini.

Dalima di Sawahloento, sebagai telah ditjeritakan, tak pernah ia menderita segala kedjahatan Ramli kepada familienja.

Sewaktoe Dalima doedoak di moeka djendjang roemahnja jg sedang mengisir ramboet anaknya Darmi pandagginnja tertoe djoe kepada pohon jamboe dimoeka roemahnja, dimana hinggap ekor „Rima2 Tjerana“ imenoe roet kepertjajaan kampoeng adalah sebagai soeatoe tanda kedoeaan dengan kematian salah seorang familie jang melihat pertama sekali, Dalima hatinja berdebar2 sebentar2 kepertjajaan tach joel itoe ditjobanja menjingkir

kan, akan tetapi pengaroeh didikan se agi ketjil, kepertjajaanja timboel kembali, gontjangan dan danja kembali bertambah deras.

Tak lama ariaranja, datang seorang postbode memberikan sepoe joek soerat, jang berasal dari Ramli di Padang, jang menerangkan akan keadaan sakitnja jang tidak ada harapan lagi, dan maksoednja oentoek melihat Darmi. Beroelang2 soerat itoe dibatjanja, pikirannja kembali teringat keadaan di Medan doelo merah padam moekannja, akan tetapi karena meingat akan keadaan sakit Ramli; jang boleh djadi tak sempat oleh djiwanja oentoek berdjoeempa dengan Darmi, kemarahannja itoe dapat dipadamkannya. maksoednja hendak ke Padang berangkat doe hari lagi. Besoknja kembali ia menerima sepoe joek soerat kawat menjoeroeh datannja.

Dalima bersama Darmi lantas berangkat ke Padang, menoe djoe keroemah s kit, setelah ia diperkenankan masoek, maka Dalima berdiri agak diaoeq memperhatikan keadaan Ramli, sedangkan Darmi moelai menantiakan siapa kah ini, ihoe? moela2 tak hendak dichabarkan Dalima, belaka agan diterangkannja bahwa inilah ajahmoeh, hai anakkoeh . . . Darmi jang moelai tjerdik itoe lantas meniharap keharibaan ajahnja, sambil menangis terse doe sedoe, papa-papa, apakah gerangan makanja papa mendapat sakit begini roepa, kenapa papa meninggalkan Darmi begitoe lama, Darmi tiap malam meingatkan papa, dan selaloe sadja Darmi mengeloearkan aer mata. Ramli tak dapat menjahoet apa apa, karena ia tak dapat melihat karena matanja telah raboen, hingga Darmi tak begitoe dikenalinja lagi. Darmi menangis sambil memengang2 djangoet ajahnja jang telah moelai pandagginnja itoe, karena Ramli ingin sekali hendak mengambil ketetapan benar-tidaknja anaknya, maka dipaksanja dirinja oentoek doedoek sambil meraba2 kepala Darmi, boeat merasa tanda di kepala Darmi waktoe ketjilnja djatoeh, baroe lah terasa akan tanda anaknya aer mata Ramli mengoe joer tak berenti2nja karena baroe itoe lah ia dapat memeloeknja jang telah 5 tahoen tak dapat dilihatnja.

Ramli telah menjatakan penjesalannja terhadap perboeatannja jang terkoetoeq itoe dan mengharapkan keridlaan dari Dalima jang itoe waktoe sedang berdiri, pendeknya ia telah merasakan benar apa2 jang telah dinasihatinya Dalima tempo hari itoe semoeannja itoe berdjoeempa pada dirinja.

Maafkanlah akoe Dalima, kata Ramli jang diberikoati oleh teler aer matanja, sedangkan Dalima tak beroeang poela matanja berlenang2 oleh kesabakan, roebanja kesedihannja itoe tak dapat ditahannja, karena tak sampai hatinja melihat Darmi tak hendak maoe meninggalkan ajahnja. Ramli tak tahan lagi doe

doek karena sakitnja datang kembali, maka Darmi dilepaskannja. S perampat djam kemoedian, maka Ramli mintak pd Dalima soepaja dapat menolong mendoe doekannja karena ia akan menjioem anaknja Darmi boeat pengabsan sekali, dengan bersabak mata Dalima menoe doekkan Ramli, teteom agi campai ia dapat menjioem Darmi maka ia poen terhempas diatas pangkoean Dalima, dengan tidak bernjawa lagi.

Peristiwa mana adalah kita peroleh dari penoe toeran jang tersangkoet.

T A M M A T



Berhoeboeng dengan tak didoeq mesin tjetak kita mendapat keroesakan dimana membawa terbitnja Minggoean Kita sedikit telaat keloearnya dari biasa.

Dengan djalan mana diharapkan toean2 pembatja akan me maatkan.

Disebabkan oleh banjaknja permintaan dari toean2 jang berkepentingan dengan peladjaran bahasa Japan, soepaja akan dapat memberi kepoeasan, maka telah dimaksoed akan menerbitkan soeatoe boekoe ketjil jang diterakan peladjaran bahasa Japan-Indonesia.

Maksoed mana akan dioesahkan selekasnja, tinggal lagi me noenggoe banjaknja pesanan.

Begitoe poen sementara, harga nja dikira bagi jang boekan langganan Perki, satoe boekoe tebal 20 pagina formaat kantong kertas baloes f 0.30.

Bagi langganah jang meloenas kan Perki satoe kwartaal teritoang kwartaal 2, akan dipotong harga nja djadi f 0.20

Soeatoe kesempatan jang berharga, dari sekarang soedah boleh diatoer pesanan pada kami,

RECTIFICATIE

Dalam roengan, bahasa antara lain2nja tertoe lis t a k a j dipetoel kan, dengan o k i j begitoe poen jang t r o e l i s y a s u i m dipetoel kan y a s u i j.



**Padangsche Wasserij of Vroomden  
Hulp**

Belakang Tangsi Padang.

Moelailah dari sekarang  
berlangganan dengan kita.

Pekerdjaan ditanggoeng  
bersih. Menerima berma-  
tjam matjam barang tjoetji  
an, dari jang haloes sam-  
pai jang kasar.

Menanti dengan hormat

**Adres jang soedah terkenal**

Menjediakan berma-  
tjam2 barang boeat ke  
perloe2 toean2, njonja  
engko2 dan ntjik

Dan soedah mendapat  
kepertjajaan penoeh da-  
ri publik.

Mengatoer barang2 ig  
model baroe, kwaliteit  
haloes dan kasar.

**Harga diaatoer  
menjenangkan**

Datanglah terlebih da-  
hoeloe berbelandja pa-  
da ini Toko.

**Toko Padang** P, Djawa  
No, 5 Pd.

**Tailor Indonesia**

Loods IV vak 13-dibelakang  
Toko Minang.

Satoenja toekang djait  
berasal dari Fort v.d.  
Capellen.

Sanggoep menerima oe-  
pahan menoeroet kema-  
oean toean toean.

Harga menoeroet zaman.  
Djangan loepa mengoen-  
djoengi.

Menanti dengan hormat  
**AHMAD**

**ARISHOES**

Abdullah, Schoenmaker Kp.  
Djawa Loods II Vak 16 di

**PADANG.**

Djangan loepa mampir di  
tempat kita.

Sanggoep memboeat sepatoe,  
sandal d.l.l. oentoek keperloe2  
toean toean dan njonja njonja,  
potongan modern, dan harga  
menjenangkan.

Menanti dengan hormat.

**Sarong TABING Asli**



Saban hari Rebo dan Sabtoe mengeloearkan tjorak2. menoeroe  
zaman.

Persediaan besar hanja pada toko **BOEJOENG TAMIN**

P. Batipoeih Teln 161 Padang Telegrams Boejoengtamin

**EMMA**

**EXPEDITIE**

en

**TRANSPORT**

Emmahaven

Telefoon 18

Padang

Telefoon 1393.

*Adres Jang Menjenangkan Boeat Menjelesaikan*

Expeditie, Transport, In. en Uitklaren.

Tjobalah berlangganan dengan kita.

**Menoenggoe dengan hormat**